

ÉTUDE *GRANDIR AU QUÉBEC*

Étude longitudinale du développement des enfants du Québec, 2^e édition

QUESTIONNAIRE ADMINISTRÉ PAR L'INTERVIEWEUR

MODULE ENFANT

Première collecte de données (E1)
2021-2022



Document réalisé à l'Institut de la statistique du Québec.

Avec la collaboration des membres du comité d'orientation de projet :

Fondation Lucie et André Chagnon
Ministère de la Famille
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Ministère de l'Éducation
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale
Conseil de gestion de l'assurance parentale
Michel Boivin, Université Laval
Tamarha Pierce, Université Laval
Amélie Quesnel-Vallée, Université McGill

Pour tout renseignement concernant le contenu de cette publication :

Direction des études longitudinales (DEL)
Institut de la statistique du Québec
1200, avenue McGill College, 5^e étage,
Montréal (Québec) H3B 4J8
Téléphone : 514 873-4749
1 800 463-4090 (Canada et États-Unis)
Site Web : statistique.quebec.ca

Ce document est disponible seulement en version électronique.

Notice bibliographique suggérée

INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC (2023). *Questionnaire administré par l'intervieweur. Module enfant. Première collecte de données (E1). Étude longitudinale du développement des enfants du Québec, 2^e édition* [En ligne], Québec, L'Institut, 203 p. [<https://statistique.quebec.ca/fr/fichier/grandir-au-quebec-questionnaire-intervieweur-enfant-e1.pdf>].

© Gouvernement du Québec, Institut de la statistique du Québec, 2023

Toute reproduction autre qu'à des fins de consultation personnelle est interdite sans l'autorisation des auteurs cités dans les sources. Chaque utilisateur est responsable de demander les droits d'utilisation le cas échéant.



Grandir au Québec

Étude longitudinale du développement
des enfants du Québec, 2^e édition

QUESTIONNAIRE ADMINISTRÉ PAR L'INTERVIEWEUR

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES SIGLES ET ACRONYMES	5
INFORMATIONS	6
ÉTAT DE SANTÉ GÉNÉRAL (SAE)	7
UTILISATION DES SERVICES DE SANTÉ (SAE)	8
PROBLÈMES DE SANTÉ AIGUS (SAE)	12
DÉVELOPPEMENT SENSORIEL ET PERCEPTIF (DCL).....	15
CONDITIONS DE NAISSANCE (SGR)	21
POINT DE COUPURE (PCO)	34
UTILISATION DES SERVICES – PÉRIODE PRÉNATALE (SGR)	36
RETRAIT PRÉVENTIF (SGR)	40
ACCOUCHEMENT – ACCOMPAGNEMENT (SGR)	47
COMPORTEMENTS ET HABITUDES DE VIE AVANT ET PENDANT LA GROSSESSE (SGR)	49
POIDS PRÉGESTATIONNEL (SGR)	55
ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT – EXPOSITION À LA FUMÉE SECONDAIRE (SGR)	58
ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT – EXPOSITION AUX PESTICIDES ET INSECTICIDES (SGR)	64
HABITUDES ALIMENTAIRES – ALLAITEMENT ET INTRODUCTION DES ALIMENTS (HAL).....	67
HABITUDES DE SOMMEIL (SOM)	112
ACTIVITÉS ÉDUCATIVES – LITTÉRATIE (LIT)	129
GARDE NON PARENTALE (GNP).....	132
ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX ET PARTAGE DU TEMPS D'HABITATION (RPN, TRF ET PTH)	138
PARTIE A	139
A.1 – Tous les parents.....	141
A.2 – Parents qui vivaient ensemble à la naissance de bébé	144
A.3 – Parents qui ne vivaient pas ensemble à la naissance de bébé.....	147
PARTIE B	154
B.1 – Tous les parents.....	154
B.2 – Parents qui vivaient ensemble à la naissance de bébé	160
PARTIE C	162
C.1 – Parents qui vivaient ensemble à la naissance de bébé et qui se sont ensuite séparés	162
C.2 – Parents qui ne vivaient pas ensemble à la naissance de bébé.....	167
C.3 – Parents ayant vécu séparément au moment de la naissance de bébé ou après	172
PARTIE D – PARENTS AYANT VÉCU SÉPARÉMENT AU MOMENT DE LA NAISSANCE DE BÉBÉ OU APRÈS	184

LISTE DES SIGLES ET ACRONYMES

CGAP : Conseil de gestion de l'assurance parentale

CIUSSS : Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux

ECTAD : Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues

EEM : Enquête sur l'expérience de la maternité

EENFE : Évaluation de l'état nutritionnel en fer

ELDEQ : Étude longitudinale du développement des enfants du Québec

ELFE : Étude Longitudinale Française depuis l'Enfance

ENSP : Enquête nationale sur la santé de la population

EPAN : Étude provinciale sur l'alimentation du nourrisson

EQEPE : Enquête québécoise sur l'expérience des parents d'enfants de 0 à 5 ans

EQPPEM : Enquête québécoise sur le parcours préscolaire des enfants de maternelle

INED : Institut national d'étude démographique

INRS : Institut national de la recherche scientifique

INSPQ : Institut national de santé publique du Québec

IRNPQEO : Réseau intégré de recherche en périnatalité du Québec et de l'est de l'Ontario

ISQ : Institut de la statistique du Québec

MSSS : Ministère de la Santé et des Services sociaux

NCHS : National Center for Health Statistics

NHANES III : Third National Health and Nutrition Examination Survey

NSP : Répondant ne sait pas la réponse à la question

PAQ : Passer à la question

QAPI : Questionnaire administré par l'intervieweur

QIRI : Questionnaire informatisé rempli par l'intervieweur

QPRI : Questionnaire papier rempli par l'intervieweur

RF : Répondant refuse de répondre

RP : Répondant principal

SRED : Service de la recherche en éducation

INFORMATIONS

- Les enfants visés ont environ 5 mois.
- Les éléments en **orange** varient selon que le répondant est un parent biologique ou non. L'énoncé apparaissant dans le questionnaire du parent biologique est toujours écrit en premier.
- Les éléments en **rouge** s'ajustent selon différents critères afin de faciliter la lecture ou de s'adapter au contexte.
- Les textes en **bleu** sont des consignes données à l'intervieweur.
- Les âges des enfants déclarés en mois permettent de répondre en demi-mois.
- Il est possible de répondre « Ne sait pas » (NSP) et « Refus de répondre » (RF) à toutes les questions, même si ce n'est pas préciser dans les choix de réponses.
- La composante permet de faire le lien entre le plan de contenu et les questionnaires. Elle se situe à un niveau intermédiaire entre le thème et la question, mais ne repose pas sur une nomenclature standard.
- Certaines questions, notamment dans la section Antécédents familiaux et partage du temps d'habitation, n'ont pas de composante.
- Les encadrés n'ont pas fait l'objet d'une révision linguistique.
- Pour des raisons pratiques, la version anglaise des questions est présentée sur la même page que la version française.
- Pour faciliter la compréhension de la structure du questionnaire, un schéma logique est disponible sur le [site de l'enquête](#).

Version sujette à changement

Section	Type de répondant principal		
	Mère biologique	Père biologique	Autre figure parentale
État de santé général	✓	✓	✓
Utilisation des services de santé – Enfant cible	✓	✓	✓
Problèmes de santé aigus - Otites	✓	✓	✓
Développement sensoriel et perceptif	✓	✓	✓
Conditions de naissance (carnet de vaccination)	✓	✓	✓
Utilisation des services – période prénatale	✓		
Retrait préventif	✓		
Accouchement – accompagnement	✓		
Comportements et habitudes de vie avant et pendant la grossesse	✓		
Environnement immédiat – Exposition à la fumée secondaire (tabac et cannabis)	✓ (mère et enfant)	✓ (enfant seulement)	✓ (enfant seulement)
Environnement immédiat – Exposition aux pesticides et insecticides (depuis le début de la grossesse)	✓	✓	
Habitudes alimentaires – Allaitement et introduction des aliments	✓	✓ (quelques questions en moins)	✓ (introduction des aliments)
Habitudes de sommeil	✓	✓	✓
Tempérament - Autorégulation	✓	✓	✓
Activités éducatives – Littératie	✓	✓	✓
Garde non-parentale	✓	✓	✓
Antécédents familiaux et partage du temps d'habitation (TRF)	✓	✓	

ÉTAT DE SANTÉ GÉNÉRAL (SAE)

SAE_Q1

Composante : État de santé général évalué par le répondant principal

Libellé :

Nous allons maintenant vous poser des questions portant sur la santé de votre bébé. En général, diriez-vous que la santé de (prénom bébé) est :

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Excellente	1
Très bonne	2
Bonne	3
Passable	4
Mauvaise	5
NSP	-2
RF	-1

We will now ask you a few questions about your baby's health. In general, would you say (prénom bébé)'s health is:

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Excellent	1
Very good	2
Good	3
Fair	4
Poor	5
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SAE_Q12
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Adaptée de l'ENSP, cycle 1, KGH-Q1
Historique :
Modification :

UTILISATION DES SERVICES DE SANTÉ (SAE)

SAE_Q12

Composante : Avoir un médecin de famille

Libellé :

Est-ce (prénom bébé) a un médecin de famille ou un pédiatre?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Il s'agit d'un professionnel de la santé qui assure le suivi de l'enfant (examen de routine). Inclut également les infirmières praticiennes spécialisées, aussi appelées « super infirmières », qui peuvent assurer le suivi de l'enfant. Exclut le médecin d'une clinique sans rendez-vous, même si l'enfant l'a vu deux ou trois fois et exclut tout autre médecin spécialiste.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Does (prénom bébé) have a family doctor or pediatrician?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR: This is a health professional who monitors the child's growth and development (routine checkups/well-child visits). Also includes specialized nurse practitioners, also known as “super nurses”, who can do these checkups. Excludes doctors from walk-in clinics, even if the child saw the same doctor two or three times, and also excludes any other medical specialists.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SAE_Q12 = 1, passer à SAE_I12
Si SAE_Q12 = 2 NSP ou RF, passer à SAE_Q2
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : ISQ et MSSS
Source : Originale. Question également administrée dans l'EQEPE, 2015, Q5.1a
Historique :
Modification :

SAE_I12

Composante : Effets de la COVID sur les rendez-vous de suivi avec le médecin de famille/pédiatre

Libellé :

En raison des mesures liées à la COVID-19, est-ce que certains rendez-vous de suivi (examen de routine) avec le médecin de famille ou le pédiatre de (prénom bébé) ont été...

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inclut également les infirmières praticiennes spécialisées, aussi appelées « super infirmières », qui peuvent assurer le suivi de l'enfant.

SAE_Q12a : ... annulés?
SAE_Q12b : ... faits au téléphone ou par vidéoconférence?

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

As a result of the COVID-19 measures, were any routine checkups (well-child visits) with (prénom bébé)'s family doctor or pediatrician...

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR: Also includes specialized nurse practitioners, also known as “super nurses”, who can do these checkups.

SAE_Q12a : ... cancelled?
SAE_Q12b : ... done over the phone or by videoconference?

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SAE_Q2
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés ayant un médecin de famille ou un pédiatre
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : ISQ et MSSS
Source : Originale
Historique :
Modification :

SAE_Q2

Composante : Consultation de professionnels de la santé - Consultation d'un médecin

Libellé :

Depuis son arrivée à la maison, est-ce que (prénom bébé) a dû voir un **médecin** pour un problème ou une maladie, si vous excluez les visites pour les examens de routine et les rendez-vous de vaccination?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inclure les visites du bébé à l'urgence d'un l'hôpital. Le bébé peut avoir été vu par un médecin ou une infirmière praticienne spécialisée, aussi appelée « super infirmière ». Pour sélectionner le choix « Bébé est toujours à l'hôpital », le bébé doit n'avoir jamais reçu son congé depuis sa naissance.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- Bébé est toujours à l'hôpital 3
- NSP..... -2
- RF -1

Since he/she came home, has (prénom bébé) needed to see a **doctor** for a problem or illness, excluding routine check-ups and vaccination appointments?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inclure les visites du bébé à l'urgence d'un l'hôpital. Le bébé peut avoir été vu par un médecin ou une infirmière praticienne spécialisée, aussi appelée « super infirmière ». Pour sélectionner le choix « Baby is still in the hospital », le bébé doit n'avoir jamais reçu son congé depuis sa naissance.

- Yes..... 1
- No..... 2
- Baby is still in the hospital..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SAE_Q2 = 1, passer à SAE_Q3
Si SAE_Q2 = 2, 3, NSP ou RF, passer à SAE_Q13
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : MSSS et ISQ
Source : Adaptée de l'EEM, 2006-2007, BH_Q01
Historique :
Modification :

SAE_Q3

Composante : Consultation de professionnels de la santé - Fréquence consultation d'un médecin

Libellé :

Combien de fois (**prénom bébé**) a dû voir un **médecin** pour un problème de santé ou une maladie, toujours si vous excluez les visites pour les examens de routine et les rendez-vous de vaccination?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inclure les visites du bébé à l'urgence d'un hôpital. Le bébé peut avoir été vu par un médecin ou une infirmière praticienne spécialisée, aussi appelée « super infirmière ». Si l'enfant a été vu par plusieurs médecins au cours d'une même visite ou d'une même hospitalisation, ne compter qu'une seule fois.

Nombre de fois : _____

NSP -2

RF -1

How many times has (**prénom bébé**) needed to see a **doctor** for a problem or illness, still excluding routine check-ups and vaccination appointments?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inclure les visites du bébé à l'urgence d'un hôpital. Le bébé peut avoir été vu par un médecin ou une infirmière praticienne spécialisée, aussi appelée « super infirmière ». Si l'enfant a été vu par plusieurs médecins au cours d'une même visite ou d'une même hospitalisation, ne compter qu'une seule fois.

Number of times: _____

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant; valeurs possibles de 1 à 20 et plus.

PAQ : SAE_Q13

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé qui ont vu un médecin depuis la naissance en excluant les examens de routine et les rendez-vous de vaccination

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : MSSS et ISQ

Source : Originale. Inspirée de l'EEM, 2006-2007, BH_Q001

Historique :

Modification :

PROBLÈMES DE SANTÉ AIGUS (SAE)

SAE_Q13

Composante : Prise d’antibiotiques

Libellé :

Depuis sa naissance, combien de fois (prénom bébé) a-t-il/elle pris des traitements aux antibiotiques?

Nombre de fois: _____

Since birth, how many times has (prénom bébé) taken courses of antibiotics?

Number of times: _____

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 0 à « 10 et plus »)

PAQ : Si SAE_Q13 = 0, passer à SAE_Q4

Si SAE_Q13 = 1 ou plus, NSP ou RF passer à SAE_Q13a

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ et MSSS

Source : Originale.

Historique :

Modification :

SAE_Q13a

Composante : Prise d’antibiotiques

Libellé :

Pour quel(s) symptôme(s) ou maladie(s) (prénom bébé) a-t-il/elle pris des antibiotiques?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

Pneumonie	1
Bronchite.....	2
Sinusite.....	3
Otite	4
Rhinite.....	5
Pharyngite.....	6
Grippe	7
Rhume.....	8
Mal de gorge	9
Toux	10
Fièvre	11
Mal de tête.....	12
Diarrhée	13
Infection urinaire.....	14
Infection dentaire.....	15
Infection d’une plaie, d’une blessure	16
Autre (précisez)	17
Je ne m’en souviens pas.....	18
NSP.....	-2
RF	-1

For what symptom(s) or illness(es) has (prénom bébé) taken antibiotics?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

Pneumonia	1
Bronchitis	2
Sinusitis	3
Ear infection.....	4
Rhinitis	5
Pharyngitis.....	6
Influenza (flu).....	7
Cold	8
Sore throat.....	9
Cough.....	10
Fever	11
Headache	12
Diarrhea	13
Urinary tract infection.....	14
Tooth infection.....	15
Infection of a wound or injury.....	16
Other (specify)	17
I don’t remember.....	18
NSP.....	-2
RF	-1

SAE_Q13a (suite)

Type de présentation/particularité : Choix multiple. Si le choix 17 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : SAE_Q4

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Enfants qui ont pris des antibiotiques depuis la naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ et MSSS

Source : Originale.

Historique :

Modification :

SAE_Q4

Composante : Problèmes de santé aigus

Libellé :

Depuis sa naissance, combien de fois (**prénom bébé**) a-t-il/elle eu une infection aux oreilles (c'est-à-dire une otite)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

- Jamais..... 1
- 1 fois..... 2
- 2 fois..... 3
- 3 fois..... 4
- 4 fois et plus 5
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, how many times has (**prénom bébé**) had an ear infection (otitis)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

- Never..... 1
- Once..... 2
- Twice..... 3
- 3 times 4
- 4 or more times..... 5
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : DCL_Q1
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Dr Susan Rvachew, Université McGill
Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E2, QPRI, Q13b
Historique :
Modification :

DÉVELOPPEMENT SENSORIEL ET PERCEPTIF (DCL)

DCL_Q1

Composante : Audition

Libellé :

Est-ce que (**prénom bébé**) a subi un test de dépistage de la surdité (ou test de dépistage auditif) depuis sa naissance?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : La surdité est une incapacité ou une difficulté à entendre les sons qui peut être de différents degrés.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Has (prénom bébé) undergone a deafness screening test (or a hearing screening test) since birth?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR: Deafness is having difficulty or being unable to hear sounds to various degrees

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si DCL_Q1 = 1, passer à DCL_Q2
Si DCL_Q1 = 2, NSP ou RF, passer à DCL_Q3
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Dr Susan Rvachew, Université McGill.
Source : Originale, formulée en collaboration avec Dr Susan Rvachew.
Historique :
Modification :

DCL_Q2

Composante : Audition

Libellé :

Quel était le résultat?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Pas de problème détecté (le test a été réussi)1
- Problème détecté (le test n'a pas été réussi)2
- NSP-2
- RF-1

What was the result?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- No hearing problem (the test was passed)1
- Problem detected (the test was failed)2
- NSP-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : DCL_Q3
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé qui ont passé un test de dépistage de la surdité
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Dr Susan Rvachew, Université McGill.
Source : Originale, formulée en collaboration avec Dr Susan Rvachew
Historique :
Modification :

DCL_Q3

Composante : Audition

Libellé :

Est-ce que (prénom bébé) réagit aux sons (p. ex. : en sursautant, en tournant la tête ou en cessant ce qu'il/elle était en train de faire)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Does (prénom bébé) respond to sound (for example, by being startled, turning his/her head or stopping what he/she was doing)?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : DCL_Q4
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Dr Susan Rvachew, Université McGill.
Source : Originale, formulée en collaboration avec Dr Susan Rvachew
Historique :
Modification :

DCL_Q4

Composante : Audition

Libellé :

Est-ce que (prénom bébé) se calme lorsqu’il/elle entend votre voix?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Does (prénom bébé) quiet (calm) down to the sound of your voice?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : DCL_Q5
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Dr Susan Rvachew, Université McGill.
Source : Originale, formulée en collaboration avec Dr Susan Rvachew
Historique :
Modification :

DCL_Q5

Composante : Audition

Libellé :

Êtes-vous **préoccupé(e)** par l’ouïe de (**prénom bébé**)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : L’ouïe est la capacité à entendre des sons.

Oui..... 1
Non..... 2
NSP.....-2
RF-1

Are you concerned about (**prénom bébé**)’s hearing?

Yes..... 1
No..... 2
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q1
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Dr Susan Rvachew, Université McGill.
Source : Originale, formulée en collaboration avec Dr Susan Rvachew
Historique :
Modification :

CONDITIONS DE NAISSANCE (SGR)

SGR_Q1

Composante : Conditions de naissance

Libellé :

Nous allons maintenant recueillir certaines informations sur la santé de (prénom bébé) à partir de son carnet de vaccination (anciennement appelé le « carnet de santé »). L’avez-vous?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

We will now collect some information about (prénom bébé)’s health based on his/her vaccination record (formerly the health booklet). Do you have this booklet?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si SGR_Q1 = 1, passer à SGR_Q37
Si SGR_Q1 = 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q4

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q37

Composante : Conditions de naissance – Durée de la gestation

Libellé :

Veuillez ouvrir le carnet de vaccination à la page 3. Quel est le nombre de semaines de gestation inscrit sur la troisième ligne?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : S’assurer qu’il s’agit du carnet de vaccination de (prénom bébé) en vérifiant les informations à la page 1.

SGR_Q37_SS : Semaines : _____
SGR_Q37_JJ : Jours : _____
Information manquante..... 99

Please open your child’s vaccination record on page 3. What is the length of pregnancy indicated on the third line?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : S’assurer qu’il s’agit du carnet de vaccination de (prénom bébé) en vérifiant les informations à la page 1.

SGR_Q37_SS : Weeks: _____
SGR_Q37_JJ : Days: _____
Information manquante..... 99

Type de présentation/particularité : 2 boutons radio: Information présente/Information manquante.
Si choix "Information présente" alors la zone de saisie apparaît comme une zone "autres"
Menu déroulants (valeurs : semaines = 24 à 43, jours = 0 à 6)
PAQ : SGR_Q2a
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

SGR_Q2a

Composante : Conditions de naissance - Apgar

Libellé :

Toujours à la page 3, dans la case « Apgar », vous devriez voir deux ou trois chiffres entre 0 et 10. Quel est le premier chiffre inscrit?

SGR_Q2A_VALR : _____

Information présente 1
Information manquante..... 99
NSP -2
RF -1

Still on page 3, in the “Apgar score” box, you should see two or three numbers between 0 and 10. What is the first number that is written?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : S’assurer qu’il s’agit du carnet de vaccination de (prénom bébé). Si le carnet ne contient que deux scores, les noter à la question sur le score à 1 minute et à celle sur le score à 5 minutes.

SGR_Q2A_VALR : _____

Information is available 1
Information is missing 99
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : 2 boutons radio: Information présente/Information manquante.
Si choix "Information présente" alors la zone de saisie apparaît comme une zone "autres"
Question ouverte, valeurs numériques avec une décimale permise (valeurs : 0 à 10)
Message d’erreur : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 0 et 10. Pour corriger le score APGAR, fermez cette fenêtre.
PAQ : SGR_Q2b
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Originale
Historique :
Modification :

SGR_Q2b

Composante : Conditions de naissance - Apgar

Libellé :

Quel est le deuxième chiffre inscrit dans la case « Apgar »?

SGR_Q2B_VALR : _____

- Information présente 1
- Information manquante..... 99
- NSP..... -2
- RF -1

What’s the second number written in the “Apgar score” box?

SGR_Q2B_VALR : _____

- Information is available 1
- Information is missing 99
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : 2 boutons radio: Information présente/Information manquante.
Si choix "Information présente" alors la zone de saisie apparaît comme une zone "autres"
Question ouverte, valeurs numériques avec une décimale permise (valeurs : 0 à 10)
Message d’erreur : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 0 et 10. Pour corriger le score APGAR, fermez cette fenêtre.

PAQ : SGR_Q2c

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q2c

Composante : Conditions de naissance - Apgar

Libellé :

Quel est le troisième chiffre inscrit dans la case « Apgar », s’il y en a un?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Si le carnet de vaccination ne contient que deux scores, sélectionner « Information manquante ».

SGR_Q2C_VALR : _____

Information présente 1
Information manquante..... 99
NSP -2
RF -1

What’s the third number written in the “Apgar score” box, if there is one?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Si le carnet de vaccination ne contient que deux scores, sélectionner « Information manquante ».

SGR_Q2C_VALR : _____

Information is available 1
Information is missing 99
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : 2 boutons radio: Information présente/Information manquante.
Si choix "Information présente" alors la zone de saisie apparaît comme une zone "autres"
Question ouverte, valeurs numériques avec une décimale permise (valeurs : 0 à 10)
Message d’erreur : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 0 et 10. Pour corriger le score APGAR, fermez cette fenêtre.
PAQ : SGR_Q3a
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Originale
Historique :
Modification :

SGR_Q3a

Composante : Conditions de naissance - Taille à la naissance

Libellé :

Toujours selon la page 3 du carnet de vaccination, quelle était la taille de (prénom bébé) à la naissance?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – centimètres ou pouces.

SGR_Q3A_CM : Centimètres : _____

SGR_Q3A_PO : Pouces : _____

Information manquante..... 99

NSP..... -2

RF..... -1

Still on page 3 of the vaccination record, what was (prénom bébé)'s length at birth?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – centimètres ou pouces.

SGR_Q3A_CM: Centimeters : _____

SGR_Q3A_PO: Inches: _____

Information is missing 99

NSP..... -2

RF..... -1

Type de présentation/particularité : Question ouverte, valeurs numériques avec une décimale permise (valeurs : Centimètres = 28,0 à 60,0, Pouces = 11,0 à 24,0). Une seule unité de mesure peut être utilisée.

Message d'erreur (centimètres) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 28 et 60. Pour corriger la taille en centimètre, fermez cette fenêtre.

Message d'erreur (pouces) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 11 et 24. Pour corriger la taille en pouces, fermez cette fenêtre.

PAQ : SGR_Q3b

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q3b

Composante : Conditions de naissance - Périmètre crânien à la naissance

Libellé :

Quel était le périmètre crânien de (prénom bébé) à la naissance?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – centimètres ou pouces.

SGR_Q3B_CM : Centimètres : _____

SGR_Q3B_PO : Pouces : _____

Information manquante..... 99

NSP..... -2

RF -1

What was (prénom bébé)'s cranial circumference at birth?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – centimètres ou pouces.

SGR_Q3B_CM : Centimeters: _____

SGR_Q3B_PO : Inches: _____

Information is missing 99

NSP..... -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Question ouverte, valeurs numériques avec une décimale permise (valeurs : Centimètres = 20,0 à 45,0, Pouces = 7,0 à 18,0). Une seule unité de mesure peut être utilisée.

Message d'erreur (centimètres) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 20 et 45. Pour corriger le périmètre crânien en centimètre, fermez cette fenêtre.

Message d'erreur (pouces) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 7 et 18. Pour corriger le périmètre crânien en pouces, fermez cette fenêtre.

PAQ : SGR_Q3c

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q3c

Composante : Conditions de naissance - Poids à la naissance

Libellé :

Quel était le poids de (prénom bébé) à la naissance?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – (grammes ou kilogrammes).

SGR_Q3C_GR : Grammes : _____
SGR_Q3C_KG : Kilogrammes : _____
Information manquante..... 99
NSP..... -2
RF -1

What was (prénom bébé)'s weight at birth?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – (grammes ou kilogrammes).

SGR_Q3C_GR : Grams: _____
SGR_Q3C_KG : Kilograms: _____
Information is missing 99
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : 2 boutons radio: Information présente/Information manquante.
Si choix "Information présente" alors la zone de saisie apparaît comme une zone "autres"
Question ouverte, valeurs numériques avec trois décimales permises pour les kilogrammes seulement (valeurs : Grammes = 425 à 6 000, Kilogrammes = 0,425 à 6,000). Une seule unité de mesure peut être utilisée.
Message d’erreur (grammes) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 425 et 6000. Pour corriger le poids en grammes, fermez cette fenêtre.
Message d’erreur (kilogrammes) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 0,425 et 6,000. Pour corriger le poids en kilogrammes, fermez cette fenêtre.

PAQ : SGR_Q38
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Originale
Historique :
Modification :

SGR_Q38

Composante : Poids et taille : mesure la plus récente

Libellé :

Passons maintenant à la page 4 (du carnet de vaccination). Est-ce qu'il y a des mesures de poids et de taille inscrites sur les lignes?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Let's now turn to page 4 (of the vaccination record). Are there any weight and length measurements written on the page?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si SGR_Q38 = 1, passer à SGR_Q38a

Si SGR_Q38 = 2, NSP ou RF et (SGR_Q2a ou SGR_Q2b ou SGR_Q3a ou SGR_Q3b ou SGR_Q3c) = NSP ou « Information manquante », passer à SGR_Q4

Si SGR_Q38 = 2, NSP ou RF et SGR_Q2a et SGR_Q2b et SGR_Q3a et SGR_Q3b et SGR_Q3c = valeur ou RF, passer à PCO_Q1

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q38a

Composante : Poids et taille : mesure la plus récente

Libellé :

Quelle est la date de la dernière mesure (la plus récente) du poids et/ou de la taille inscrite dans le carnet de vaccination?

SGR_Q38AA : Année : _____

SGR_Q38AM : Mois : _____

SGR_Q38A_JOUR : Jour : _____

What is the date of the last (the most recent) weight and/or length measurement written in the vaccination record?

SGR_Q38AA : Year : _____

SGR_Q38AM : Month : _____

SGR_Q38A_JOUR : Day : _____

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jour = 1 à 31, Mois = 1 à 12, Année = 2020 à 2022. Possibilité d’inscrire NSP ou RF pour chaque ligne indépendamment

Validation 1 : La date saisie doit être postérieure à la date de naissance du bébé.

Message d’erreur 1 : Attention! La date de la dernière mesure du poids et/ou de la taille doit être postérieur à celle de la naissance du bébé ou être la même. Pour corriger la date de la dernière mesure du poids et/ou de la taille, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date saisie doit être antérieure ou égale à la date de l’entrevue.

Message d’erreur 2 : Attention! La date de la dernière mesure du poids et/ou de la taille doit être antérieure à celle de la date d’aujourd’hui ou être la même. Pour corriger la date de la dernière mesure du poids et/ou de la taille, fermez cette fenêtre.

PAQ : Si SGR_Q38a_MOIS = NSP ou RF et (SGR_Q2a ou SGR_Q2b ou SGR_Q3a ou SGR_Q3b ou SGR_Q3c) = NSP ou « Information manquante », passer à SGR_Q4

Si SGR_Q38a_MOIS = NSP ou RF et SGR_Q2a et SGR_Q2b et SGR_Q3a et SGR_Q3b et SGR_Q3c = valeur ou RF, passer à PCO_Q1

Si SGR_Q38a_MOIS = valeur, passer à SGR_Q38b

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q38b

Composante : Poids le plus récent

Libellé :

Quel est le poids inscrit pour cette date?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – (grammes ou kilogrammes).

SGR_Q38B_GR : Grammes : _____
SGR_Q38B_KG : Kilogrammes : _____
Information manquante..... 99
NSP..... -2
RF -1

What is the weight written for that date?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – (grammes ou kilogrammes).

SGR_Q38B_GR : Grams: _____
SGR_Q38B_KG : Kilograms: _____
Information is missing 99
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Question ouverte, valeurs numériques avec trois décimales permises pour les kilogrammes seulement (valeurs : Grammes = 3000 à 12000, Kilogrammes = 3,000 à 12,000). Une seule unité de mesure peut être utilisée.

Message d'erreur (grammes) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 3000 et 12000. Pour corriger le poids en grammes, fermez cette fenêtre.

Message d'erreur (kilogrammes) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 3,000 et 12,000. Pour corriger le poids en kilogrammes, fermez cette fenêtre.

PAQ : SGR_Q38c

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q38c

Composante : Taille la plus récente

Libellé :

Quelle est la taille inscrite pour cette date?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – centimètres ou pouces.

SGR_Q38C_CM : Centimètres : _____
SGR_Q38C_PO : Pouces : _____
Information manquante..... 99
NSP..... -2
RF -1

What is the length written for that date?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Attention aux unités de mesure – centimètres ou pouces.

SGR_Q38C_CM : Centimeters: _____
SGR_Q38C_PO : Inches: _____
Information is missing 99
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Question ouverte, valeurs numériques avec une décimale permise (valeurs : Centimètres = 50,0 à 85,0, Pouces = 19,0 à 33,0). Une seule unité de mesure peut être utilisée.

Message d’erreur (centimètres) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 50,0 et 85,0. Pour corriger la taille en centimètre, fermez cette fenêtre.

Message d’erreur (pouces) : Attention! La valeur saisie doit être comprise entre 19,0 et 33,0. Pour corriger la taille en pouces, fermez cette fenêtre.

PAQ : Si SGR_Q2a ou SGR_Q2b ou SGR_Q3a ou SGR_Q3b ou SGR_Q3c = NSP ou « Information manquante », passer à SGR_Q4
Si SGR_Q2a et SGR_Q2b et SGR_Q3a et SGR_Q3b et SGR_Q3c = valeur ou RF, passer à PCO_Q1

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est disponible

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q4

Composante : Conditions de naissance

Libellé :

Comme il n'est pas possible de consulter le carnet de vaccination de (prénom bébé) ou étant donné qu'une ou plusieurs informations sont manquantes, nous vous proposons d'aller recueillir nous-mêmes les informations (c'est-à-dire la durée de la gestation, sa taille, son périmètre crânien, son poids à la naissance et ses scores APGAR) directement dans son dossier médical de naissance. Pour ce faire, nous avons besoin de votre consentement écrit.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si ce n'est déjà fait, demander au répondant de lire, de remplir et de signer le Formulaire de consentement pour l'obtention du dossier médical et lui rappeler de l'insérer dans l'enveloppe affranchie fournie. Pour pouvoir signer, le répondant doit être un parent ou un tuteur légal. Ce formulaire de consentement doit être retourné même si le répondant refuse de donner son autorisation.

- Le répondant a donné son consentement1
- Le répondant a refusé2
- Le répondant n'a pas l'autorité pour signer3
- NSP-2
- RF-1

Given that (prénom bébé)'s vaccination record is not available or that one or more pieces of information are missing, I would suggest that we get this information (length of pregnancy, baby's length, cranial circumference, weight at birth and APGAR scores) from his/her birth medical record. To do this, we need to obtain your written consent.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si ce n'est déjà fait, demander au répondant de lire, de remplir et de signer le Formulaire de consentement pour l'obtention du dossier médical et lui rappeler de l'insérer dans l'enveloppe affranchie fournie. Pour pouvoir signer, le répondant doit être un parent ou un tuteur légal. Ce formulaire de consentement doit être retourné même si le répondant refuse de donner son autorisation.

- Respondent agrees1
- Respondent refuses2
- Respondent does not have the authority to sign3
- NSP-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : PCO_Q1
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé dont le carnet de vaccination est manquant ou incomplet
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Originale
Historique :
Modification :

POINT DE COUPURE (PCO)

PCO_Q1
Composante : Aucune
Libellé :

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si le répondant a demandé à ce que l'entrevue soit réalisée en deux parties ou si l'entrevue est difficile et que le répondant montre des signes de fatigue, lire le paragraphe suivant et sélectionner la réponse donnée par le répondant. Dans le cas contraire, sélectionner « Poursuivre l'entrevue » et poursuivre l'entrevue.

Nous avons maintenant fait environ la moitié de l'entrevue. Il nous reste à aborder l'accouchement, les habitudes alimentaires et de sommeil de (prénom bébé) et son milieu de garde, entre autres. Souhaitez-vous poursuivre l'entrevue tout de suite ou préférez-vous que l'on prenne un rendez-vous pour terminer l'entrevue une prochaine fois?

- Prendre un rendez-vous pour terminer l'entrevue une prochaine fois1
- Poursuivre l'entrevue.....2

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si le répondant a demandé à ce que l'entrevue soit réalisée en deux parties ou si l'entrevue est difficile et que le répondant montre des signes de fatigue, lire le paragraphe suivant et sélectionner la réponse donnée par le répondant. Dans le cas contraire, sélectionner « Continue the interview » et poursuivre l'entrevue.

We are now about halfway through the interview. We still have to go over the delivery, (prénom bébé)'s eating and sleeping habits, and his/her childcare setting, among other things. Would you rather continue the interview now, or schedule an appointment to finish it at another time?

- Schedule an appointment to finish the interview at another time1
- Continue the interview2

Type de présentation/particularité : Choix de réponse NSP et RF non disponibles pour cette question.

PAQ : Si PCO_Q1 = 1, passer à PCO_Q2

Si PCO_Q1 = 2 et RP = mère biologique, passer à SGR_Q5

Si PCO_Q1 = 2 et RP = autre, passer à SGR_Q26

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

PCO_Q2

Composante : Aucune

Libellé :

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la date et l'heure du second rendez-vous avaient déjà été convenues, les confirmer auprès du répondant. Si ce moment ne convient plus au répondant, convenir d'un meilleur moment et contacter l'IP terrain immédiatement après l'appel pour apporter les correctifs à l'agenda.

Si aucun rendez-vous n'a été fixé pour la seconde partie de l'entrevue, convenir d'une date et d'une heure. Appeler l'IP terrain immédiatement après l'appel pour ajouter ce nouveau rendez-vous à l'agenda.

Après avoir remercié le répondant, sortir du questionnaire, mais NE PAS CLIQUER SUR « ENTREVUE TERMINÉE ».

Au moment de reprendre l'entrevue, ouvrir le module enfant du QAPI pour cette famille, puis cliquer sur le bouton « Page suivante » ci-dessous.

Continuer 1

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la date et l'heure du second rendez-vous avaient déjà été convenues, les confirmer auprès du répondant. Si ce moment ne convient plus au répondant, convenir d'un meilleur moment et contacter l'IP terrain immédiatement après l'appel pour apporter les correctifs à l'agenda.

Si aucun rendez-vous n'a été fixé pour la seconde partie de l'entrevue, convenir d'une date et d'une heure. Appeler l'IP terrain immédiatement après l'appel pour ajouter ce nouveau rendez-vous à l'agenda.

Après avoir remercié le répondant, sortir du questionnaire, mais NE PAS CLIQUER SUR « ENTREVUE TERMINÉE ».

Au moment de reprendre l'entrevue, ouvrir le module enfant du QAPI pour cette famille, puis cliquer sur le bouton « Next page » ci-dessous.

Continue..... 1

Type de présentation/particularité : Choix de réponse NSP et RF non disponibles pour cette question.

PAQ : Si RP = mère biologique, passer à SGR_Q5

Si RP = autre, passer à SGR_Q26

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Ensemble des bébés dont le RP a décidé de ne pas poursuivre l'entrevue dans un deuxième temps

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

UTILISATION DES SERVICES — PÉRIODE PRÉNATALE (SGR)

SGR_Q5

Composantes : Professionnels de la santé/suivi de grossesse

Libellé :

Nous allons maintenant aborder votre expérience de la grossesse. Les prochaines questions portent sur vos visites chez un médecin, une infirmière ou un autre soignant pour des examens de santé et pour obtenir des conseils au sujet de votre grossesse avant la naissance de (prénom bébé). Pour simplifier les questions, ces visites seront appelées « soins prénataux ».

De combien de semaines étiez-vous enceinte de (prénom bébé) lors de votre première consultation pour des soins prénataux? La première consultation correspond à la première fois que votre grossesse a été confirmée par un soignant.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Au besoin, présenter le calendrier à la répondante.

SGR_Q5_SS : En nombre de semaines : _____

SGR_Q5_MM : En nombre de mois : _____

NSP.....-2

RF.....-1

We will now ask you about your experience of pregnancy. The next questions are about your visits to a doctor, nurse or other healthcare provider for check-ups and advice on your pregnancy before (prénom bébé) was born. To simplify the questions, I will refer to these visits as prenatal care.

How many weeks pregnant with (prénom bébé) were you when you had your first visit for prenatal care? The first visit refers to the first time that your pregnancy was confirmed by a healthcare provider.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Au besoin, présenter le calendrier à la répondante.

SGR_Q5_SS : In weeks: _____

SGR_Q5_MM : In months: _____

NSP.....-2

RF.....-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Semaines =1 à 40, Mois = 1 à 9 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de mesure peut être sélectionnée.

PAQ : SGR_Q6

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : MSSS et ISQ

Source : Adaptée de l'EEM, 2006, PC_Q01

Historique :

Modification :

SGR_Q6

Composantes : Professionnels de la santé/suivi de grossesse

Libellé :

De quel type de soignant avez-vous reçu la plupart de ces soins?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Il pourrait s'agir, par exemple, d'un obstétricien, d'un médecin de famille ou d'une sage-femme.

Obstétricien.....	1
Gynécologue	2
Obstétricien-gynécologue	3
Médecin de famille.....	4
Omnipraticien	5
Médecin	6
Sage-femme	7
Infirmière ou infirmière praticienne.....	8
Autre (précisez)	9
NSP.....	-2
RF	-1

From which type of healthcare provider, did you receive most of this care?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponses. It could be, for example, from an obstetrician, a family doctor or a midwife.

Obstetrician.....	1
Gynaecologist.....	2
OBGYN.....	3
Family doctor	4
General practitioner / GP	5
Doctor	6
Midwife	7
Nurse or nurse practitioner.....	8
Other (specify)	9
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 9 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : SGR_Q7

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : MSSS et ISQ

Source : Adaptée de l'EEM, 2006, PC_Q05A

Historique :

Modification :

SGR_Q7

Composantes : Cours prénataux

Libellé :

Pendant que vous étiez enceinte de (prénom bébé), avez-vous participé, en ligne ou en personne, à des cours prénataux ou de préparation à l'accouchement?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Les rencontres prénatales sont considérées comme étant des cours prénataux. Tenir compte uniquement les cours suivis pendant que la répondante était enceinte du bébé sélectionné pour l'étude.

- Oui j'ai suivi des cours en ligne 1
- Oui, j'ai suivi des cours en personne 2
- Non..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

During your pregnancy with (prénom bébé), did you take any online or in-person prenatal or childbirth classes?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Les rencontres prénatales sont considérées comme étant des cours prénataux. Tenir compte uniquement les cours suivis pendant que la répondante était enceinte du bébé sélectionné pour l'étude.

- Yes, I took online classes 1
- Yes, I took in-person classes..... 2
- Non..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Choix multiple. Le choix 3 est exclusif.
PAQ : Si SGR_Q7 = 1, 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q9
Si SGR_Q7 = 3, passer à SGR_Q8
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : MSSS et ISQ
Source : Adaptée de l'EEM, 2006, PC_Q07A
Historique :
Modification :

SGR_Q8

Composantes : Cours prénataux

Libellé :

Pour quelle raison n’avez-vous pas participé à des cours prénataux ou de préparation à l’accouchement pendant que vous étiez enceinte de (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Je me suis informée par moi-même (amies, famille, Internet, livres, etc.)	1
Je ne savais pas que ça existait.....	2
J’ai déjà suivi des cours prénataux lors d’une autre grossesse.....	3
Je n’ai jamais suivi de cours prénataux, mais ce n’était pas ma première grossesse.....	4
Je n’avais pas le temps	5
Je n’avais pas de moyen de transport pour m’y rendre	6
Je n’étais pas intéressée.....	7
Les cours prénataux ont été annulés en raison de la pandémie de COVID-19.....	8
Les cours prénataux étaient offerts en ligne en raison de la pandémie de COVID-19	9
Autre (précisez)	10
NSP.....	-2
RF	-1

Why did you not take any prenatal or childbirth classes during your pregnancy with (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

I found the information myself (friends, family, internet, books, etc.)	1
I didn’t know these classes or groups existed	2
I had already taken prenatal classes during another pregnancy	3
I have never taken any prenatal classes, but this wasn’t my first pregnancy.....	4
I didn’t have the time	5
I had no means of transport to get there.....	6
I wasn’t interested	7
Prenatal classes were cancelled due to the COVID-19 pandemic	8
Prenatal classes were offered online due to the COVID-19 pandemic.....	9
Other (specify).....	10
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 10 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : SGR_Q9

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques qui n’ont pas suivi de cours prénataux

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : MSSS et ISQ

Source : Adaptée de l’EEM, 2006-2007, PC_Q03.

Historique :

Modification :

RETRAIT PRÉVENTIF (SGR)

SGR_Q9

Composante : Retrait préventif de la CNESST

Libellé :

Pendant votre grossesse, avez-vous bénéficié d’un retrait préventif, complet ou progressif, dans le cadre du programme « Pour une maternité sans danger » (de la CNESST, soit la Commission des normes, de l’équité, de la santé et de la sécurité du travail)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

During your pregnancy, did you benefit from preventive withdrawal, full or gradual, as part of the “For a Safe Maternity Experience” program (CNESST – Commission des normes, de l’équité, de la santé et de la sécurité du travail)?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SGR_Q9 = 1, passer à SGR_Q10
Si SGR_Q9 = 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q11
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : CGAP
Source : Originale, formulée en collaboration avec le CGAP
Historique :
Modification :

SGR_Q10

Composante : Retrait préventif de la CNESST

Libellé :

Pendant combien de semaines avez-vous bénéficié d'un retrait préventif complet ou progressif?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Veuillez inclure toutes les semaines où vous avez bénéficié du programme.

Nombre de semaines : _____
NSP..... -2
RF -1

For how many weeks did you benefit from a full or gradual preventive withdrawal?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Veuillez inclure toutes les semaines où vous avez bénéficié du programme.

Number of weeks : _____
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 45)
PAQ : SGR_Q11
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques qui ont bénéficié d'un retrait préventif
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : CGAP
Source : Originale, formulée en collaboration avec le CGAP
Historique :
Modification :

SGR_Q11

Composante : Jours non fonctionnels à cause de la grossesse

Libellé :

Au cours de votre grossesse, vous êtes-vous absentée de votre travail en raison d’un problème de santé associé à votre grossesse? Veuillez ne pas tenir compte des absences en raison des suivis médicaux réguliers ou d’un retrait préventif.

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Il n’est pas nécessaire que l’absence ait été autorisée ou prescrite par un médecin.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

During your pregnancy, did you miss any work due to a health problem related to your pregnancy? Please do not take into account absences due to regular medical check-ups or preventive withdrawal.

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Il n’est pas nécessaire que l’absence ait été autorisée ou prescrite par un médecin.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SGR_Q11 = 1, passer à SGR_Q12
Si SGR_Q11 = 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q13
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : CGAP
Source : Originale, formulée en collaboration avec le CGAP
Historique :
Modification :

SGR_Q12

Composante : Jours non fonctionnels à cause de la grossesse

Libellé :

Pendant combien de temps?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si les jours ou périodes de temps ne sont pas consécutifs, additionnez les valeurs en jours, en semaines ou en mois. Présenter le calendrier à la répondante au besoin.

SGR_Q12_JJ : En jours ouvrables : _____

SGR_Q12_SS : En semaines : _____

SGR_Q12_MM : En mois : _____

Toute la grossesse : ☐

NSP -2

RF -1

How much work did you miss?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si les jours ou périodes de temps ne sont pas consécutifs, additionnez les valeurs en jours, en semaines ou en mois. Présenter le calendrier à la répondante au besoin.

SGR_Q12_JJ : In business days: _____

SGR_Q12_SS : In weeks: _____

SGR_Q12_MM : In months: _____

The whole pregnancy: ☐

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours ouvrables = 1 à 295, Semaines = 1 à 42, Mois = 1 à 9). Boîte à cocher pour « Toute la grossesse ». Une seule unité de mesure OU la boîte à cocher peut être utilisée.

PAQ : SGR_Q13

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques qui se sont absentes du travail en raison d'un problème de santé associé à la grossesse

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : CGAP

Source : Originale, formulée en collaboration avec le CGAP

Historique :

Modification :

SGR_Q13

Composante : Expérience avec services de périnatalité OLO

Libellé :

Avez-vous bénéficié du programme OLO (œuf, lait, oranges) pendant que vous étiez enceinte de (prénom bébé)?

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

Did you benefit from the OLO program (egg, milk, oranges) during your pregnancy with (prénom bébé)?

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q14a
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : MSSS
Source : Originale
Historique :
Modification :

SGR_Q14a

Composante : Expérience avec Services intégrés en périnatalité et petite enfance

Libellé :

Toujours pendant que vous étiez enceinte de (prénom bébé), avez-vous bénéficié du programme SIPPE, c'est-à-dire « Services intégrés en périnatalité et en petite enfance », un programme qui inclut des visites à domicile sur une base régulière par une infirmière ou une autre professionnelle de la santé?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Still during your pregnancy with (prénom bébé), did you benefit from the SIPPE program (Integrated Perinatal and Early Childhood Services) which includes home visits on a regular basis by a nurse or another health professional?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q14b
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : MSSS
Source : Originale, formulée en collaboration avec le MSSS
Historique :
Modification :

SGR_Q14b

Composante : Expérience avec Services intégrés en périnatalité et petite enfance

Libellé :

Après la naissance de (prénom bébé), avez-vous bénéficié du programme SIPPE (c’est-à-dire « Services intégrés en périnatalité et en petite enfance »), si l’on exclut la visite postnatale?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : le programme SIPPE inclut des visites à domicile sur une base régulière par une infirmière ou autre professionnelle de la santé.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

After (prénom bébé)’s birth, did you benefit from the SIPPE program (Integrated Perinatal and Early Childhood Services), excluding the postnatal visit?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : le programme SIPPE inclut des visites à domicile sur une base régulière par une infirmière ou autre professionnelle de la santé.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q15
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : MSSS
Source : Originale, formulée en collaboration avec le MSSS
Historique :
Modification :

ACCOUCHEMENT — ACCOMPAGNEMENT (SGR)

SGR_Q15

Composante : Accompagnement durant l’accouchement

Libellé :

J’aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre expérience entourant la naissance de (prénom bébé). Si l’on exclut le personnel soignant (médecin, infirmière, sage-femme), qui était avec vous pendant le travail ou l’accouchement?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Considérer seulement les personnes qui se sont trouvées dans la même salle qu’elle au moment du travail ou de l’accouchement. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- L’autre parent de (prénom bébé) 1
- Membre de la famille (p. ex. parents, beaux-parents, sœur, frère) 2
- Ami(e)..... 3
- Accompagnateur(trice) à la naissance (p. ex. doula)..... 4
- Autre (précisez) 5
- Personne 6
- NSP..... -2
- RF -1

I would now like to ask you a few questions about your experience surrounding (prénom bébé)’s birth. Excluding health care personnel (doctors, nurses, midwives), who was with you during labour or delivery?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Considérer seulement les personnes qui se sont trouvées dans la même salle qu’elle au moment du travail ou de l’accouchement. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- (Prénom bébé)’s other parent 1
- Family members (for example: parents, in-laws, sister, brother) 2
- Friend..... 3
- Birth attendant (for example: doula) 4
- Other (specify) 5
- No one..... 6
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Choix multiple. Le choix 6 est exclusif. Si le choix 5 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : SGR_Q16

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : MSSS et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

SGR_Q16

Composante : Accompagnement durant l'accouchement – à distance

Libellé :

Est-ce qu'une ou des personnes de votre entourage vous ont accompagné par téléphone ou par appel vidéo (Skype, Facetime, Zoom, etc.) pendant le travail ou l'accouchement?

Oui..... 1
Non..... 2
NSP.....-2
RF-1

Did someone you know accompany you by phone or video call (Skype, Facetime, Zoom, etc.) during labour or delivery?

Yes..... 1
No..... 2
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q18
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

COMPORTEMENTS ET HABITUDES DE VIE AVANT ET PENDANT LA GROSSESSE (SGR)

SGR_Q18

Composantes : Acide folique et multivitamines/observance des recommandations

Libellé :

Je vais maintenant vous poser quelques questions sur la prise de suppléments et de multivitamines avant et pendant votre grossesse. Au cours **des trois mois précédant votre grossesse** de (prénom bébé) avez-vous pris des multivitamines contenant de l'acide folique ou des suppléments d'acide folique?

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

I will now ask you a few questions about your supplement and multivitamin intake before and during your pregnancy. **In the 3 months before you got pregnant** with (prénom bébé) did you take a multivitamin containing folic acid or a folic acid supplement?

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SGR_Q18 = 1, passer à SGR_Q19
Si SGR_Q18 = 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q20
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d'Ottawa)
Source : Tirée de l'EEM, 2006, CB_Q04
Historique :
Modification :

SGR_Q19

Composantes : Acide folique et multivitamines/observance des recommandations

Libellé :

En avez-vous pris tous les jours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond presque tous les jours, cocher non.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Did you take it every day?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond presque tous les jours, cocher non.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : SGR_Q20

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques ayant pris des multivitamines contenant de l’acide folique au cours des trois mois précédant la grossesse

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’EEM, 2006, CB_Q05

Historique :

Modification :

SGR_Q20

Composantes : Acide folique et multivitamines/observance des recommandations

Libellé :

Au cours **des trois premiers mois de votre grossesse** de (prénom bébé) avez-vous pris des multivitamines contenant de l’acide folique ou des suppléments d’acide folique?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

During the **first 3 months of your pregnancy** with (prénom bébé) did you take a multivitamin containing folic acid or a folic acid supplement?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SGR_Q20 = 1, passer à SGR_Q21
Si SGR_Q20 = 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q22
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)
Source : Tirée de l’EEM, 2006, CB_Q06
Historique :
Modification :

SGR_Q21

Composantes : Acide folique et multivitamines/observance des recommandations

Libellé :

En avez-vous pris tous les jours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond presque tous les jours, cocher non.

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

Did you take it every day?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond presque tous les jours, cocher non.

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q22
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques ayant pris des multivitamines contenant de l’acide folique au cours des trois premiers mois de la grossesse
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)
Source : Tirée de l’EEM, 2006, CB_Q07
Historique :
Modification :

SGR_Q22

Composantes : Acide folique et multivitamines/observance des recommandations

Libellé :

Pendant les **6 derniers mois de votre grossesse** de (prénom bébé) avez-vous pris des multivitamines contenant de l’acide folique ou des suppléments d’acide folique?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

During the **last 6 months of your pregnancy** with (prénom bébé) did you take a multivitamin containing folic acid or a folic acid supplement?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SGR_Q22 = 1, passer à SGR_Q23
Si SGR_Q22 = 2, NSP ou RF, passer à SGR_Q31
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)
Source : Adaptée de l’EEM, 2006, CB_Q06
Historique :
Modification :

SGR_Q23

Composantes : Acide folique et multivitamines/observance des recommandations

Libellé :

En avez-vous pris tous les jours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond presque tous les jours, cocher non.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Did you take it every day?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond presque tous les jours, cocher non.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : SGR_Q31

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques ayant pris des multivitamines contenant de l’acide folique au cours des 6 derniers mois de la grossesse

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’EEM, 2006, CB_Q07

Historique :

Modification :

POIDS PRÉGESTATIONNEL (SGR)

SGR_Q31

Composante : Poids avant la grossesse

Libellé :

Les questions suivantes portent sur votre taille et les changements de votre poids liés à votre grossesse.

Combien mesurez-vous sans chaussures?

Impérial ☐

SGR_Q31_PI : _____ pieds

SGR_Q31_PO : _____ pouce(s)

Métrique ☐

SGR_Q31_CM : _____ centimètre(s)

NSP -2

RF -1

The next few questions ask about your height and the changes in your weight related to the pregnancy.

How tall are you without shoes on?

Imperial ☐

SGR_Q31_PI : _____ feet

SGR_Q31_PO : _____ inch(es)

Metric ☐

SGR_Q31_CM : _____ centimetre(s)

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menus déroulants (valeurs : Pieds = 0 à 7, Pouces = 0 à 95, Centimètres = 90 à 300). Un seul système de mesure peut être choisi. Si le système impérial est choisi, les deux unités (pieds et pouces) doivent contenir une valeur.

Validation : Le nombre de pouces ne peut être supérieur à 11 si le nombre de pieds est supérieur ou égal à 1.

Message d'erreur : « Attention! Le nombre de pouces ne doit pas être supérieur à 11 si le nombre de pieds est supérieur ou égal à 1. Pour corriger la taille, fermez cette fenêtre. »

PAQ : SGR_Q32

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Andrea Van Hulst (Université McGill).

Source : Adaptée de l'EEM, 2006, HW_R01 et HW_Q01A

Historique :

Modification :

SGR_Q32

Composante : Poids avant la grossesse

Libellé :

Quel était votre poids juste avant votre grossesse de (prénom bébé)?

SGR_Q32_LB : _____ livres

SGR_Q32_KG : _____ kilogrammes

NSP -2

RF -1

Just before your pregnancy with (prénom bébé), how much did you weigh?

SGR_Q32_LB : _____ pounds

SGR_Q32_KG : _____ kilograms

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menus déroulants (valeurs : livres = 0 à 575, kilogrammes = 0 à 575). Un seul système de mesure peut être choisi.

PAQ : SGR_Q33

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Andrea Van Hulst (Université McGill)

Source : Tirée de l’EEM, 2006, HW_Q02A

Historique :

Modification :

SGR_Q33

Composantes : Poids avant la grossesse

Libellé :

Combien de poids avez-vous pris pendant que vous étiez enceinte de (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond qu'elle a perdu du poids pendant la grossesse, indiquer 0.

SGR_Q33_LB : _____ livres

SGR_Q33_KG : _____ kilogrammes

NSP -2

RF -1

How much weight did you gain during your pregnancy with (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la répondante répond qu'elle a perdu du poids pendant la grossesse, indiquer 0.

SGR_Q33_LB : _____ pounds

SGR_Q33_KG : _____ kilograms

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menus déroulants (valeurs : livres = 0 à 100, kilogrammes = 0 à 100). Un seul système de mesure peut être choisi.

PAQ : SGR_Q24

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Andrea Van Hulst (Université McGill)

Source : Tirée de l'EEM, 2006, HW_Q03A

Historique :

Modification :

ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT — EXPOSITION À LA FUMÉE SECONDAIRE (SGR)

SGR_Q24

Composante : Tabac - Exposition à la fumée secondaire

Libellé :

Les prochaines questions portent sur l'exposition à la fumée de produits du tabac dans votre maison. Veuillez inclure les cigarettes, les cigares, les cigarillos, les pipes et les pipes à eau allumées, **mais ne pas tenir compte des cigarettes électroniques**. Au cours de votre grossesse, à quelle fréquence avez-vous été exposée à la fumée de produits du tabac dans votre maison?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Si la situation a changé au cours de la grossesse, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

Tous les jours	1
Presque tous les jours	2
Au moins une fois par semaine	3
Au moins une fois par mois	4
Moins d'une fois par mois	5
Jamais	6
NSP	-2
RF	-1

The next questions are about your exposure to tobacco smoke in your home. Please include cigarettes, cigars, cigarillos, pipes, and lit water pipes, **but exclude e-cigarettes**. During your pregnancy, how often were you exposed to tobacco smoke in your home?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Si la situation a changé au cours de la grossesse, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

Every day	1
Almost every day	2
At least once a week	3
At least once a month	4
Less than once a month	5
Never	6
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si SGR_Q24 = 1, passer à SGR_Q25

Si SGR_Q24 = 2, 3, 4, 5, 6, NSP ou RF, passer à SGR_Q26

Répondants : Répondant principal – mères biologiques

Univers : Mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Michèle Tremblay (INSPQ)

Source : Adaptée de l'ECTAD, 2017, EX_R010 et EX_Q130

Historique :

Modification :

SGR_Q25

Composante : Tabac - Exposition à la fumée secondaire

Libellé :

En général, à combien de cigarettes ou autres produits du tabac avez-vous été exposée chaque jour?

_____ cigarettes ou autres produits du tabac
NSP..... -2
RF -1

How many cigarettes or other tobacco products were you generally exposed to each day?

_____ cigarettes or other tobacco products
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 100)
PAQ : SGR_Q26
Répondants : Répondant principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques ayant été tous les jours exposées à la fumée secondaire de produit du tabac pendant la grossesse
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Michèle Tremblay (INSPQ)
Source : Originale, Inspirée de l’ECTAD, 2017, HS_Q30
Historique :
Modification :

SGR_Q26

Composante : Exposition de l'enfant à la fumée secondaire des produits du tabac dans la maison

Libellé :

La prochaine question porte sur l'exposition à la fumée de produits du tabac dans votre maison. Veuillez inclure les cigarettes, les cigares, les cigarillos, les pipes et les pipes à eau allumées, **mais ne pas tenir compte des cigarettes électroniques.**

Depuis sa naissance (Depuis que vous vivez avec (prénom bébé)), à quelle fréquence (prénom bébé) a-t-il/elle été exposé(e) à la fumée de produits du tabac dans votre maison?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Si la situation a changé depuis la naissance, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

Tous les jours	1
Presque tous les jours	2
Au moins une fois par semaine	3
Au moins une fois par mois.....	4
Moins d'une fois par mois.....	5
Jamais.....	6
NSP.....	-2
RF	-1

The next question is about (prénom bébé)'s exposure to tobacco smoke in your home. Please include cigarettes, cigars, cigarillos, pipes, and lit water pipes, **but exclude e-cigarettes.**

Since his/her birth (since you've been living with (prénom bébé)), how often has (prénom bébé) been exposed to tobacco smoke in your home?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponses. Si la situation a changé depuis la naissance, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

Every day.....	1
Almost every day.....	2
At least once a week	3
At least once a month	4
Less than once a month	5
Never.....	6
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : L'introduction en orange et le texte en parenthèse orange apparaissent si le RP n'est pas la mère biologique du bébé.

PAQ : Si SGR_Q26 = 1, passer à SGR_Q27

Si SGR_Q26 = 2, 3, 4, 5, 6, NSP ou RF et RP = mère biologique, passer à SGR_Q35

Si SGR_Q26 = 2, 3, 4, 5, 6, NSP ou RF et RP = autre, passer à SGR_Q36

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Michèle Tremblay (INSPQ)

Source : Adaptée de l'ECTAD, 2017, EX_R010 et QX_Q130

Historique :

Modification :

SGR_Q27

Composante : Exposition de l'enfant à la fumée secondaire des produits du tabac dans la maison

Libellé :

En général, à combien de cigarettes ou autres produits du tabac (prénom bébé) a-t-il/elle été exposé(e) par jour?

_____ cigarettes ou autre produits du tabac
NSP..... -2
RF -1

How many cigarettes or other tobacco products was (prénom bébé) generally exposed to each day?

_____ cigarettes or other tobacco products
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 100)
PAQ : Si RP = mère biologique, passer à SGR_Q35
Si RP = autre, passer à SGR_Q36
Répondants : Répondant principal – tous
Univers : Bébé ayant été tous les jours exposés à la fumée secondaire de produit du tabac
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Michèle Tremblay (INSPQ)
Source : Originale, Inspirée de l’ECTAD, 2017, HS_Q30
Historique :
Modification :

SGR_Q35

Composante : Exposition de l'enfant à la fumée secondaire de cannabis dans la maison

Libellé :

Les prochaines questions portent sur la présence de fumée de cannabis dans votre maison. Dans ces questions, le cannabis inclut : la marijuana, le haschich ou tout autre produit dérivé du cannabis.

Au cours de votre grossesse, à quelle fréquence avez-vous été exposée à la fumée de produits de cannabis dans votre maison?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Si la situation a changé au cours de la grossesse, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

Tous les jours	1
Presque tous les jours	2
Au moins une fois par semaine	3
Au moins une fois par mois.....	4
Moins d'une fois par mois.....	5
Jamais.....	6
NSP.....	-2
RF	-1

The next questions are about cannabis smoke in your home. For these questions, cannabis includes: marijuana, hashish and any other product derived from cannabis.

During your pregnancy, how often were you exposed to cannabis smoke in your home?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Si la situation a changé au cours de la grossesse, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

Every day.....	1
Almost every day.....	2
At least once a week	3
At least once a month	4
Less than once a month	5
Never.....	6
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SGR_Q36
Répondants : Répondants principal – mères biologiques
Univers : Mères biologiques
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Proposition : ISQ
Source : Originale, Inspirée de l’ECTAD, 2017, EX_R010 et EX_Q130
Historique :
Modification :

SGR_Q36

Composante : Exposition de l’enfant à la fumée secondaire de cannabis dans la maison

Libellé :

La prochaine question porte sur la présence de fumée de cannabis dans votre maison. Dans cette question, le cannabis inclut : la marijuana, le haschich ou tout autre produit dérivé du cannabis.

Depuis sa naissance (Depuis que vous vivez avec lui/elle), à quelle fréquence (prénom bébé) a-t-il/elle été exposé(e) à la fumée de produits de cannabis dans votre maison?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Dans cette question, le cannabis inclut : la marijuana, le haschich ou tout autre produit dérivé du cannabis. Si la situation a changé depuis la naissance, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

- Tous les jours 1
- Presque tous les jours 2
- Au moins une fois par semaine 3
- Au moins une fois par mois 4
- Moins d’une fois par mois 5
- Jamais 6
- NSP -2
- RF -1

The next question is about cannabis smoke in your home. For this question, cannabis includes: marijuana, hashish and any other product derived from cannabis.

Since his/her birth (Since you’ve been living with him/her), how often was (prénom bébé) exposed to cannabis smoke in your home?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Dans cette question, le cannabis inclut : la marijuana, le haschich ou tout autre produit dérivé du cannabis. Si la situation a changé depuis la naissance, indiquer la situation qui a duré le plus longtemps. Présenter le carton-réponse n° 10.

- Every day 1
- Almost every day 2
- At least once a week 3
- At least once a month 4
- Less than once a month 5
- Never 6
- NSP -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : L’introduction en orange s’affiche seulement si RP n’est pas la mère biologique. Si RP = mère biologique = « Depuis sa naissance ». Si RP n’est pas la mère biologique = « Depuis que vous vivez avec lui/elle »

PAQ : Si RP = mère ou père biologique, passer à SGR_Q28
Si RP = autre, passer à SOM_Q1

Répondants : Répondant principal – tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Originale, inspirée de l’ECTAD, 2017, EX_R010 et EX_Q130

Historique :

Modification :

ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT — EXPOSITION AUX PESTICIDES ET INSECTICIDES (SGR)

SGR_Q28

Composante : Exposition aux pesticides et insecticides

Libellé :

Je vais maintenant vous poser quelques questions sur la présence d’insecticides ou de pesticides dans votre environnement immédiat. Depuis que vous avez appris que **vous étiez (votre conjointe était)** enceinte de **(prénom bébé)**, est-ce que des insecticides ont été utilisés à **l’intérieur** de votre domicile pour traiter une infestation d’insectes nuisibles autres que des fourmis (p. ex., des blattes, des punaises de lit, etc.)?

CONSIGNES À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- Oui, pendant la grossesse 1
- Oui, depuis la naissance 2
- Non..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

I will now ask you a few questions about the presence of insecticides or pesticides in your immediate environment. Since you learned that **you were (your spouse was)** pregnant with **(prénom bébé)**, have insecticides been used **inside** your home to deal with pests other than ants (for example, cockroaches, bedbugs, etc.)?

CONSIGNES À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- Yes, during the pregnancy..... 1
- Yes, since the birth 2
- No..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Choix multiple; le choix 3 est exclusif. Le texte en orange s’ajuste selon la relation entre l’enfant participant et le répondant principal.

PAQ : SGR_Q29

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : INSPQ et ISQ

Source : Adaptée de l’Enquête sur l’utilisation des pesticides en milieu résidentiel au Québec, 2015 (CIUSSS du Centre-Sud-de-l’Île-de-Montréal), question 2.

Historique :

Modification :

SGR_Q29

Composante : Exposition aux pesticides et insecticides

Libellé :

Depuis que vous avez appris que **vous étiez (votre conjointe était)** enceinte de **(prénom bébé)**, est-ce que des pesticides ont été utilisés **à l’extérieur** de votre domicile pour traiter une infestation d’insectes nuisibles (p. ex., de punaises velues, de vers blancs, etc.) ou des mauvaises herbes (p. ex., des pissenlits, du plantain, de la mousse, etc.)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- Oui, pendant la grossesse 1
- Oui, depuis la naissance 2
- Non..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Since you learned that **you were (your spouse was)** pregnant with **(prénom bébé)**, have pesticides been used **outside** your home to deal with pests (for example, hairy chinch bugs, white grubs, etc.) or weeds (for example, dandelion, plantain, moss, etc.)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- Yes, during the pregnancy..... 1
- Yes, since the birth..... 2
- No..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Choix multiple; le choix 3 est exclusif.

PAQ : SGR_Q30

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : INSPQ et ISQ

Source : Adaptée de l’Enquête sur l’utilisation des pesticides en milieu résidentiel au Québec, 2015 (CIUSSS du Centre-Sud-de-l’Île-de-Montréal), question 2.

Historique :

Modification :

SGR_Q30

Composante : Exposition aux pesticides et insecticides

Libellé :

Depuis que vous avez appris que **vous étiez (votre conjointe était)** enceinte de **(prénom bébé)**, avez-vous habité à proximité d’un milieu agricole ou d’un terrain de golf où on applique des pesticides? Par proximité, on entend un terrain ou un milieu visible de votre résidence.

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- Oui, pendant la grossesse 1
- Oui, depuis la naissance 2
- Non..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Since you learned that **you were (your spouse was)** pregnant with **(prénom bébé)**, have you lived near a farm or golf course where pesticides are used? By “near”, we mean that the farm or golf course can be seen from your residence.

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Cocher toutes les réponses qui s’appliquent.

- Yes, during the pregnancy..... 1
- Yes, since the birth..... 2
- No..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Choix multiple; le choix 3 est exclusif.

PAQ : HAL_Q1a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : INSPQ et ISQ

Source : Originale, inspirée de l’Enquête sur l’utilisation des pesticides en milieu résidentiel au Québec, 2015 (CIUSSS du Centre-Sud-de-l’Île-de-Montréal)

Historique :

Modification :

HABITUDES ALIMENTAIRES — ALLAITEMENT ET INTRODUCTION DES ALIMENTS (HAL)

HAL_Q1a

Composante : Lieu de la naissance et durée du séjour

Libellé :

Les prochaines questions portent sur l'alimentation de (prénom bébé), mais avant, nous aimerions avoir quelques informations sur le lieu de naissance.

Avez-vous accouché de (prénom bébé) (La mère de (prénom bébé) a-t-elle accouché) à l'hôpital, dans une maison de naissance ou à votre domicile?

- À l'hôpital 1
- Dans une maison de naissance 2
- À votre domicile 3
- Autre (précisez) 4
- NSP -2
- RF -1

The next questions are about feeding (prénom bébé), but first, we would like to get some information about where he/she was born.

Did you give birth to (prénom bébé) (Did the mother of (prénom bébé) give birth) in a hospital, in a birthing centre, or in your home?

- In a hospital 1
- In a birthing centre 2
- In your home 3
- Other (specify) 4
- NSP -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le choix 4 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît. Le texte en orange s'ajuste selon la relation entre l'enfant participant et le répondant principal.

PAQ : Si SAE_Q2 = 3, passer à HAL_Q2a
Si HAL_Q1a = 1 ou 2, passer à HAL_Q1b
Si HAL_Q1a = 3, 4, NSP ou RF, passer à HAL_Q3b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Tirée de l'Enquête sur l'allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q1a

Historique :

Modification :

HAL_Q1b

Composante : Lieu de la naissance et durée du séjour

Libellé :

Quelle a été la durée du séjour de votre bébé à l’hôpital ou à la maison de naissance à partir de l’heure de sa naissance?

HAL_Q1B_H : En heures : _____
HAL_Q1B_JJ : En jours : _____
HAL_Q1B_SS : En semaines : _____
HAL_Q1B_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How long was your baby in the hospital or birthing centre, counting from the hour of his/her birth?

HAL_Q1B_H : In hours: _____
HAL_Q1B_JJ : In days: _____
HAL_Q1B_SS : In weeks: _____
HAL_Q1B_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Heures = 1 à 72, Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 48, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation : La durée d’hospitalisation doit être inférieure à l’âge du bébé au moment de l’entrevue.

Message d’erreur : Attention! La durée déclarée doit être inférieure à l’âge du bébé au moment de l’entrevue. Pour modifier la réponse, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q2a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé né en centre hospitalier ou en maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Adaptée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q1b

Historique :

Modification :

HAL_Q2a

Composante : Pratique de l’allaitement (lieu de naissance)

Libellé :

Pendant son séjour à l’hôpital ou à la maison de naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu du lait maternel au moins une fois?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Le bébé peut avoir été mis au sein de sa mère directement, avoir reçu du lait maternel provenant de sa mère dans un biberon, une seringue, une *cup* ou un gobelet, ou tout autre contenant. Le bébé peut aussi avoir reçu du lait maternel provenant d’une banque de lait.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

While (prénom bébé) was in the hospital or birthing centre, did he/she receive breast milk at least once?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Le bébé peut avoir été mis au sein de sa mère directement, avoir reçu du lait maternel provenant de sa mère dans un biberon, une seringue, une *cup* ou un gobelet, ou tout autre contenant. Le bébé peut aussi avoir reçu du lait maternel provenant d’une banque de lait.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : HAL_Q2b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé né en centre hospitalier ou en maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q2a et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q2b

Composante : Pratique de l’allaitement (lieu de naissance)

Libellé :

Pendant son séjour à l’hôpital ou à la maison de naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu des préparations commerciales pour nourrissons?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

While (prénom bébé) was in the hospital or birthing centre, did he/she receive any infant formula?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : HAL_Q2c

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébéés nés en centre hospitalier ou en maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q2b et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q2c

Composante : Pratique de l’allaitement (lieu de naissance)

Libellé :

Pendant son séjour à l’hôpital ou à la maison de naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu de l’eau, de l’eau sucrée ou de la tisane?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

While (prénom bébé) was in the hospital or birthing centre, did he/she receive any water, sugar water, or herbal tea?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si SAE_Q2 = 3, passer à SOM_Q1

Si SAE_Q2 = 1, 2, NSP ou RF, passer à HAL_Q3a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé né en centre hospitalier ou en maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q2c et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q3a

Composante : Pratique de l’allaitement

Libellé :

Depuis sa sortie de l’hôpital ou de la maison de naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu du lait maternel au moins une fois?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Le choix « Oui, mais il/elle n’en reçoit plus » correspond à l’arrêt complet.

- Oui et il/elle en reçoit toujours1
- Oui, mais il/elle n’en reçoit plus2
- Non, il/elle n’en a jamais reçu3
- NSP-2
- RF-1

Since leaving the hospital or birthing centre, has (prénom bébé) received breast milk at least once?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Le choix « Yes, but he/she no longer receives breast milk » correspond à l’arrêt complet.

- Yes, and he/she still receives breast milk1
- Yes, but he/she no longer receives breast milk2
- No, he/she never received breast milk3
- NSP-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q3a = 3 et HAL_Q2a = 2, NSP, RF, passer à HAL_Q6 (bébés jamais allaités)
Si (HAL_Q3a = 2 ou [HAL_Q3a = 3 et HAL_Q2a = 1]), passer à HAL_Q4 (bébés n’étant plus allaités)
Si HAL_Q3a = 1, NSP ou RF et HAL_Q2b = 1, passer à HAL_Q7b (bébés allaités ayant déjà reçu formule)
Si HAL_Q3a = 1, NSP ou RF et HAL_Q2b = 2, NSP ou RF, passer à HAL_Q7a (bébés allaités n’ayant jamais reçu formule)

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé né en centre hospitalier ou en maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q3a et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q3b

Composante : Pratique de l’allaitement

Libellé :

Depuis sa naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu du lait maternel au moins une fois?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Le choix « Oui, mais il/elle n’en reçoit plus » correspond à l’arrêt complet.

- Oui et il/elle en reçoit toujours1
- Oui, mais il/elle n’en reçoit plus2
- Non, il/elle n’en a jamais reçu3
- NSP-2
- RF-1

Since birth, has (prénom bébé) received breast milk at least once?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Le choix « Yes, but he/she no longer receives breast milk » correspond à l’arrêt complet.

- Yes, and he/she still receives breast milk1
- Yes, but he/she no longer receives breast milk2
- No, he/she never received breast milk3
- NSP-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q3b = 1, NSP ou RF, passer à HAL_Q7a
Si HAL_Q3b = 2, passer à HAL_Q4
Si HAL_Q3b = 3, passer à HAL_Q6

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés qui ne sont pas nés en centre hospitalier ou en maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Tirée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q3b et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q4

Composante : Arrêt de l’allaitement

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) lorsqu’il/elle a arrêté de recevoir du lait maternel?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à l’arrêt complet.

HAL_Q4_JJ : En jours : _____
HAL_Q4_SS : En semaines : _____
HAL_Q4_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) when he/she stopped receiving breast milk?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à l’arrêt complet.

HAL_Q4_JJ : In days: _____
HAL_Q4_SS : In weeks: _____
HAL_Q4_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation : L’âge saisi doit être inférieur ou égal à l’âge du bébé au moment de l’entrevue.

Message d’erreur : Attention! L’âge déclaré doit être inférieur ou égal à l’âge actuel du bébé.
Pour modifier l’âge qu’avait le bébé lorsqu’il a arrêté de recevoir du lait maternel, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q5

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait maternel, mais qui n’en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Adaptée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q6 et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q5

Composante : Arrêt de l’allaitement

Libellé :

Quelle est la principale raison pour laquelle (prénom bébé) ne reçoit plus de lait maternel?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Intolérance ou allergie du bébé aux protéines bovines ou au lactose	1
Bébé ne veut pas téter le sein	2
Bébé mord le sein	3
Bébé avait trop faim.....	4
Prise de poids insuffisante du bébé	5
État de santé du bébé (inclure la prématurité)	6
Difficulté à allaiter (prise du sein, douleur, gerçures, etc.).....	7
Manque de lait	8
État de santé de la mère (inclure la prise de médicaments incompatibles avec l’allaitement et les recommandations d’un professionnel de la santé)	9
Fatigue physique ou psychologique de la mère (trop lourd, trop exigeant)	10
Mère n’avait plus d’intérêt ou de motivation à allaiter	11
Mère n’a pas aimé l’expérience	12
Manque de temps de la mère	13
Pour que le père ou le conjoint puisse participer ou aider	14
Retour au travail ou aux études	15
Pour avoir plus de liberté (dont pour voyager, consommer du tabac ou de l’alcool, etc.)	16
Autre (précisez)	17
NSP.....	-2
RF	-1

What is the main reason why (prénom bébé) no longer receives breast milk?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Baby is intolerant or allergic to bovine protein or lactose	1
Baby won’t breastfeed	2
Baby bites breasts	3
Baby was too hungry.....	4
Baby not gaining enough weight.....	5
Baby’s health status (including prematurity).....	6
Difficulty breastfeeding (bad latch, pain, cracked nipples, etc.).....	7
Not enough milk.....	8
Mother’s health status (including taking medications that are incompatible with breastfeeding and recommendations from a health professional)	9
Physical or psychological fatigue of the mother (too much, too demanding).....	10
Mother had no more interest or motivation to breastfeed	11
Mother did not like the experience.....	12
Too time consuming for the mother (lack of time)	13
So father or spouse can get involved or help out.....	14
Returned to work or school	15
To have more freedom (including travelling, smoking, drinking alcohol, etc.).....	16
Other (specify)	17
NSP.....	-2
RF	-1

HAL_Q5 (suite)

Type de présentation/particularité : Si le choix 17 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : Si HAL_Q2b = 1, passer à HAL_Q7b

Si HAL_Q2b = 2, NSP ou RF ou HAL_Q1a = 3, 4, NSP ou RF, passer à HAL_Q7a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait maternel, mais qui n’en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa))

Source : Adaptée de l’ELDEQ 1, E1, QPRI, Q15

Historique :

Modification :

HAL_Q6

Composante : Arrêt de l'allaitement

Libellé :

Quelle est la principale raison pour laquelle vous avez décidé de ne pas donner de lait maternel à (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

État de santé du bébé (inclure la prématurité)	1
Allaitement difficile pour le bébé (prise du sein, succion, etc.)	2
Problèmes antérieurs avec l'allaitement	3
Impossibilité d'allaiter pour des raisons médicales liées aux seins (intervention chirurgicale antérieure, canaux trop petits, etc.)	4
Fatigue physique ou psychologique de la mère	5
État de santé de la mère (inclure la prise de médicaments incompatibles avec l'allaitement et les recommandations d'un professionnel de la santé)	6
Mère n'avait pas d'intérêt ou de motivation à allaiter	7
Malaise à allaiter	8
Manque de temps de la mère	9
Pour que le père ou le conjoint puisse participer ou aider	10
Pour avoir plus de liberté (dont pour voyager, consommer du tabac ou de l'alcool, etc.)	11
Autre (précisez)	12
NSP	-2
RF	-1

What is the main reason why you decided not to give (prénom bébé) breast milk?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Baby's health status (including prematurity)	1
Baby is having difficulty breastfeeding (latching on, sucking, etc.)	2
Past problems with breastfeeding	3
Inability to breastfeed for medical reasons related to breasts (previous surgery, canals that are too small, etc.)	4
Physical or psychological fatigue of the mother	5
Mother's health status (including taking medications that are incompatible with breastfeeding and recommendations from a health professional)	6
Mother had no interest or motivation to breastfeed	7
Uncomfortable with breastfeeding	8
Too time consuming for the mother (lack of time)	9
So father or spouse can get involved or help out	10
To have more freedom (including travelling, smoking, drinking alcohol, etc.)	11
Other (specify)	12
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 12 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : Si HAL_Q2b = 1, passer à HAL_Q7b

Si HAL_Q2b = 2, NSP ou RF ou HAL_Q1a = 3, 4, NSP ou RF, passer à HAL_Q7a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui n'ont jamais reçu de lait maternel

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q15

Historique :

Modification :

HAL_Q7a

Composante : Type de lait (lait maternel, commercial, vache, etc.)

Libellé :

Depuis sa naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle déjà reçu des préparations commerciales pour nourrissons?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, has (prénom bébé) received any infant formula?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q7a = 1, passer à HAL_Q7b
Si HAL_Q7a = 2, NSP ou RF, passer à HAL_Q16a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés qui n’ont pas reçu de préparations commerciales pour nourrisson au lieu de naissance ou qui ne sont pas nés dans un hôpital ou une maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Reprise de l’ELDEQ 1, E1, QPRI

Historique :

Modification :

HAL_Q7b

Composante : Âge à l'introduction des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) la première fois qu'il/elle a reçu une préparation commerciale pour nourrissons?

HAL_Q7B_JJ : En jours : _____
HAL_Q7B_SS : En semaines : _____
HAL_Q7B_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) the first time he/she received infant formula?

HAL_Q7B_JJ : In days: _____
HAL_Q7B_SS : In weeks: _____
HAL_Q7B_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : Si bébé a reçu des préparations commerciales au lieu de naissance (HAL_Q2b = 1), l'âge déclaré doit être inférieur ou égal à la durée du séjour au lieu de naissance (HAL_Q1b).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à la durée du séjour du bébé au lieu de naissance. Pour modifier la durée du séjour du bébé au lieu de naissance, cliquez ici (ramène à HAL_Q1b). Pour modifier le type de lait reçu au lieu de naissance, fermer cette fenêtre et faire précédent jusqu'à la question HAL_Q2b. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu une préparation commerciale, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : Si bébé n'a pas reçu de préparations commerciales au lieu de naissance (HAL_Q2b = 2), l'âge déclaré doit être supérieur ou égal à la durée du séjour au lieu de naissance (HAL_Q1b).

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à la durée du séjour du bébé au lieu de naissance. Pour modifier la durée du séjour du bébé au lieu de naissance, cliquez ici (ramène à HAL_Q1b). Pour modifier le type de lait reçu au lieu de naissance, fermer cette fenêtre et faire précédent jusqu'à la question HAL_Q2b. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu une préparation commerciale, fermez cette fenêtre.

Validation 3 : L'âge saisi doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 3 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu une préparation commerciale, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q7c

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu des préparations commerciales pour nourrisson

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Tirée de l'Enquête sur l'allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q7b et de l'Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l'allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q7c

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

En reçoit-il/elle toujours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à l'arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Is he/she still receiving any?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à l'arrêt complet.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q7c = 1, NSP ou RF, passer à HAL_Q16a
Si HAL_Q7c = 2, passer à HAL_Q7d

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu des préparations commerciales pour nourrisson

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Originale

Historique :

Modification :

HAL_Q7d

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (**prénom bébé**) lorsque vous avez arrêté de lui donner des préparations commerciales pour nourrisson?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q7D_JJ : En jours : _____
HAL_Q7D_SS : En semaines : _____
HAL_Q7D_MM : En mois : _____
NSP..... -2
RF -1

How old was (**prénom bébé**) when you stopped giving **him/her** infant formula?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q7D_JJ : In days: _____
HAL_Q7D_SS : In weeks: _____
HAL_Q7D_MM : In months: _____
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 incluant les mois et demi). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : L'âge saisi doit être supérieur ou égal à l'âge du bébé la première fois qu'il a reçu des préparations commerciales (HAL_Q7b ou (HAL_Q1b si HAL_Q2b = 1)).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu des préparations commerciales. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir des préparations commerciales, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L'âge saisi doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir des préparations commerciales, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q16a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu des préparations commerciales pour nourrisson, mais qui n'en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée du NHANES III, 1988-1994 (NCHS). Reprise de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q16b

Historique :

Modification :

HAL_Q16a

Composante : Type de lait (lait maternel, commercial, vache, etc.)

Libellé :

Depuis sa naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle déjà reçu du lait de vache?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, has (prénom bébé) received any cow’s milk?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si HAL_Q16a = 1 passer à HAL_Q16b
Si HAL_Q16a = 2, NSP ou RF passer à HAL_Q8a
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : ISQ
Source : Adaptée de l’ELDEQ 1, E1, QPRI, Q16c et Q21c
Historique :
Modification :

HAL_Q16b

Composante : Âge à l'introduction des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) la première fois qu'il/elle a reçu du lait de vache?

HAL_Q16B_JJ : En jours : _____
HAL_Q16B_SS : En semaines : _____
HAL_Q16B_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) the first time he/she received cow's milk?

HAL_Q16B_JJ : In days: _____
HAL_Q16B_SS : In weeks: _____
HAL_Q16B_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé.

Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu du lait de vache, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q16c

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé(s) qui ont déjà reçu du lait de vache

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q16c et Q21c

Historique :

Modification :

HAL_Q16c

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

En reçoit-il/elle toujours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Is he/she still receiving any?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q16c = 1, NSP ou RF, passer à HAL_Q8a
Si HAL_Q16c = 2, passer à HAL_Q16d

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait de vache

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Originale

Historique :

Modification :

HAL_Q16d

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) lorsque vous avez arrêté de lui donner du lait de vache?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q16D_JJ : En jours : _____
HAL_Q16D_SS : En semaines : _____
HAL_Q16D_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) when you stopped giving him/her cow's milk?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q16D_JJ : In days: _____
HAL_Q16D_SS : In weeks: _____
HAL_Q16D_MM : In months : _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : L'âge saisi doit être supérieur ou égal à l'âge du bébé la première fois qu'il a reçu du lait de vache (HAL_Q16b).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu du lait de vache. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté du lait de vache, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir du lait de vache, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q8a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait de vache, mais qui n'en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q21d

Historique :

Modification :

HAL_Q8a

Composante : Type de lait (lait maternel, commercial, vache, etc.)

Libellé :

Depuis sa naissance, est-ce que (prénom bébé) a reçu d’autres types de lait comme du lait de chèvre, du lait de brebis ou encore du lait de soja, de riz ou d’amandes ou d’autres boissons végétales?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, has (prénom bébé) received any other types of milk such as goat’s milk, sheep’s milk, or soy milk, rice milk, almond milk or any other plant-based milk?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q8a = 1, passer à HAL_Q8b

Si HAL_Q8a = 2, NSP ou RF et HAL_Q2c = 1, passer à HAL_Q9b

Si HAL_Q8a = 2, NSP ou RF et (HAL_Q2c = 2, NSP ou RF ou HAL_Q1a = 3, 4, NSP ou RF), passer à HAL_Q9a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Adaptée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q8a et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q8b

Composante : Âge à l'introduction des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) la première fois qu'il/elle en a reçu?

HAL_Q8B_JJ : En jours : _____
HAL_Q8B_SS : En semaines : _____
HAL_Q8B_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) the first time he/she received this type of milk?

HAL_Q8B_JJ : In days: _____
HAL_Q8B_SS : In weeks: _____
HAL_Q8B_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé.
Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu ce type de lait, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q8c

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait, de chèvre, de brebis ou des boissons végétales

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée de l'Enquête sur l'allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q8b et de l'Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l'allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q8c

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

En reçoit-il/elle toujours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Is he/she still receiving any?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q8c = 1, NSP ou RF et HAL_Q2c = 1, passer à HAL_Q9b

Si HAL_Q8c = 1, NSP ou RF et (HAL_Q2c = 2, NSP ou RF ou HAL_Q1a = 3, 4, NSP ou RF), passer à HAL_Q9a

Si HAL_Q8c = 2, passer à HAL_Q8d

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait de chèvre, de brebis ou des boissons végétales

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée de l'Enquête sur l'allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q8c et de l'Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l'allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q8d

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (**prénom bébé**) lorsque vous avez arrêté de lui donner d'autres types de lait comme du lait de chèvre, du lait de brebis ou encore du lait de soja, de riz, d'amandes ou autres boissons végétales?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q8D_JJ : En jours : _____
HAL_Q8D_SS : En semaines : _____
HAL_Q8D_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (**prénom bébé**) when you stopped giving **him/her** other types of milk such as goat's milk, sheep's milk, or soy milk, rice milk, almond milk or any other plant-based milk?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q8D_JJ : In days: _____
HAL_Q8D_SS : In weeks: _____
HAL_Q8D_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : L'âge saisi doit être supérieur ou égal à l'âge du bébé la première fois qu'il a reçu d'autres types de lait (HAL_Q8b).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu d'autres types de lait. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir d'autres types de lait, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir ces autres types de lait, fermez cette fenêtre.

PAQ : Si HAL_Q2c = 1, passer à HAL_Q9b
Si HAL_Q2c = 2, NSP ou RF ou HAL_Q1a = 3, 4, NSP ou RF, passer à HAL_Q9a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du lait de chèvre, de brebis ou des boissons végétales, mais qui n'en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Originale

Historique :

Modification :

HAL_Q9a

Composante : Type de lait (lait maternel, commercial, vache, etc.)

Libellé :

Depuis sa naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu de l’eau, de l’eau sucrée ou de la tisane?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, has (prénom bébé) received any water, sugar water, or herbal tea?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q9a = 1, passer à HAL_Q9b

Si HAL_Q9a = 2, NSP ou RF, passer à HAL_Q10a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui n’ont pas reçu d’eau, d’eau sucrée ou de tisane au lieu de naissance ou qui ne sont pas nés dans un hôpital ou une maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Adaptée de l’Enquête sur l’allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q10a et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q9b

Composante : Âge à l'introduction des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) la première fois qu'il/elle a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane?

HAL_Q9B_JJ : En jours : _____
HAL_Q9B_SS : En semaines : _____
HAL_Q9B_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) the first time he/she received water, sugar water, or herbal tea?

HAL_Q9B_JJ : In days: _____
HAL_Q9B_SS : In weeks: _____
HAL_Q9B_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : Si bébé a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane au lieu de naissance (HAL_Q2c = 1), l'âge déclaré doit être inférieur ou égal à la durée du séjour au lieu de naissance (HAL_Q1b).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à la durée du séjour du bébé au lieu de naissance. Pour modifier la durée du séjour du bébé au lieu de naissance, cliquez ici (ramène à HAL_Q1b). Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : Si bébé n'a pas reçu d'eau, d'eau sucrée ou de tisane au lieu de naissance (HAL_Q2c = 2), l'âge déclaré doit être supérieur ou égal à la durée du séjour au lieu de naissance (HAL_Q1b).

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à la durée du séjour du bébé au lieu de naissance. Pour modifier si l'enfant a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane au lieu de naissance, cliquez ici (ramène à HAL_Q1b). Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane, fermez cette fenêtre.

Validation 3 : L'âge saisi doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 3 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q9c

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane ou qui ne sont pas nés dans un hôpital ou une maison de naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée de l'Enquête sur l'allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q10b et de l'Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l'allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q9c

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

En reçoit-il/elle toujours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Is he/she still receiving any?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q9c = 1, NSP ou RF, passer à HAL_Q10a
Si HAL_Q9c = 2, passer à HAL_Q9d

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu de l’eau, de l’eau sucrée ou de la tisane

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Originale

Historique :

Modification :

HAL_Q9d

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (**prénom bébé**) lorsque vous avez arrêté de lui donner de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q9D_JJ : En jours : _____
HAL_Q9D_SS : En semaines : _____
HAL_Q9D_MM : En mois : _____
NSP.....-2
RF-1

How old was (**prénom bébé**) when you stopped giving him/her water, sugar water or herbal tea?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q9D_JJ : In days: _____
HAL_Q9D_SS : In weeks: _____
HAL_Q9D_MM : In months: _____
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : L'âge saisi doit être supérieur ou égal à l'âge du bébé la première fois qu'il a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane (HAL_Q9b ou HAL_Q1b si HAL_Q2c = 1).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L'âge saisi doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q10a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu de l'eau, de l'eau sucrée ou de la tisane, mais qui n'en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée du NHANES III, 1988-1994 (NCHS) et de l'Enquête sur l'allaitement maternel au Québec, 2005-2006, Q10b. Reprise de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q16b.

Historique :

Modification :

HAL_Q10a

Composante : Type de lait (lait maternel, commercial, vache, etc.)

Libellé :

Depuis sa naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu du jus de fruits?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, has (prénom bébé) received any fruit juice?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q10a = 1, passer à HAL_Q10b
Si HAL_Q10a = 2, NSP ou RF, passer à HAL_Q11

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Adaptée du NHANES III, 1988-1994 (NCHS); de l’EENFE, 1992-1993 (Université Laval); de l’EPAN, 1994; et de l’Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l’allaitement en Montérégie, 2000 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie). Reprise de l’ELDEQ 1, E1, QPRI, Q25b.

Historique :

Modification :

HAL_Q10b

Composante : Âge à l'introduction des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) la première fois qu'il/elle a reçu du jus de fruits?

HAL_Q10B_JJ : En jours : _____
HAL_Q10B_SS : En semaines : _____
HAL_Q10B_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) the first time he/she received fruit juice?

HAL_Q10B_JJ : In days: _____
HAL_Q10B_SS : In weeks: _____
HAL_Q10B_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé.
Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu du jus de fruits, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q10c

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du jus de fruits

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée du NHANES III, 1988-1994 (NCHS); de l'EENFE, 1992-1993 (Université Laval); et de l'EPAN, 1994.
Reprise de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q25b.

Historique :

Modification :

HAL_Q10c

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

En reçoit-il/elle toujours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Is he/she still receiving any?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q10c = 1, NSP ou RF, passer à HAL_Q11
Si HAL_Q10c = 2, passer à HAL_Q10d

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du jus de fruits

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Originale

Historique :

Modification :

HAL_Q10d

Composante : Âge à l'arrêt des différents types de lait

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) lorsque vous avez arrêté de lui donner du jus de fruits?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q10D_JJ : En jours : _____
HAL_Q10D_SS : En semaines : _____
HAL_Q10D_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) when you stopped giving him/her fruit juice?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un arrêt correspond à un arrêt complet.

HAL_Q10D_JJ : In days: _____
HAL_Q10D_SS : In weeks: _____
HAL_Q10D_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : L'âge saisi doit être supérieur ou égal à l'âge du bébé la première fois qu'il a reçu du jus de fruits (HAL_Q10b).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu du jus de fruits. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir du jus de fruits, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir du jus de fruits, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q11

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu du jus de fruits, mais qui n'en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptée du NHANES III, 1988-1994 (NCHS). Reprise de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q16b.

Historique :

Modification :

HAL_Q11

Composante : Introduction des aliments depuis la naissance

Libellé :

Depuis sa naissance (**prénom bébé**) a-t-il/elle reçu d’autres aliments comme...

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse sauf le dernier. Si la répondante dit que le bébé n’a reçu aucun aliment, cesser la lecture et cocher « Aucun aliment ». Cocher l’aliment même si le bébé n’en a reçu qu’une seule fois.

... des céréales?	1
... des légumes?	2
... des fruits?	3
... d’autres produits laitiers (tel que du fromage ou du yogourt)?	4
... de la viande, de la volaille, du poisson ou des fruits de mer?.....	5
... des œufs?	6
... du beurre d’arachide?	7
... du beurre d’amande ou d’autres noix?	8
Aucun aliment	10
NSP.....	-2
RF	-1

Since birth, has (**prénom bébé**) been given any other foods such as...

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse sauf le dernier. Si la répondante dit que le bébé n’a reçu aucun aliment, cesser la lecture et cocher « No food ». Cocher l’aliment même si le bébé n’en a reçu qu’une seule fois.

... cereal?	1
... vegetables?.....	2
... fruits?	3
... other milk products (such as cheese, yogurt)?	4
... meat, poultry, fish or sea food?.....	5
... eggs?.....	6
... peanut butter?	7
... almond butter or other nut butter?	8
No food	10
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Choix multiple. La numérotation des choix de réponses n’est pas dans l’ordre habituel.

PAQ : Si HAL_Q11 = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ou 8, passer à HAL_Q11a à HAL_Q11h selon les éléments sélectionnés
Si HAL_Q11 = 10, NSP ou RF, passer à HAL_Q12

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d’Ottawa)

Source : Adaptée du NHANES III, 1988-1994 (NCHS); de l’EENFE, 1992-1993 (Université Laval); et de l’EPAN, 1994. Reprise de l’ELDEQ 1, E1, QPRI, Q25.

Historique :

Modification :

HAL_I11

Composante : Âge à l'Introduction de certains aliments

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) la première fois qu'il/elle a reçue...

- HAL_Q11a : des céréales?
- HAL_Q11b : des légumes?
- HAL_Q11c : des fruits?
- HAL_Q11d : d'autres produits laitiers (tel que du fromage ou du yogourt)?
- HAL_Q11e : des œufs?
- HAL_Q11f : de la viande, de la volaille, du poisson ou des fruits de mer?
- HAL_Q11g : du beurre d'arachide?
- HAL_Q11h : du beurre d'amandes ou d'autres noix?

- HAL_Q11X_JJ : En jours : _____
- HAL_Q11X_SS : En semaines : _____
- HAL_Q11X_MM : En mois : _____
- NSP..... -2
- RF -1

How old was (prénom bébé) the first time he/she was given...

- HAL_Q11a : cereal?
- HAL_Q11b : vegetables?
- HAL_Q11c : fruits?
- HAL_Q11d : other milk products (such as cheese, yogurt)?
- HAL_Q11e : eggs?
- HAL_Q11f : meat, poultry, fish or sea food?
- HAL_Q11g : peanut butter?
- HAL_Q11h : almond butter or other nut butter?

- HAL_Q11X_JJ : In days: _____
- HAL_Q11X_SS : In weeks: _____
- HAL_Q11X_MM : In months: _____
- NSP..... -2
- RF -1

HAL_I11 (suite)

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée. Seuls les choix sélectionnés à HAL_Q11 apparaissent.

Validation : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu (HAL_Q11x), fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q12

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu d'autres aliments

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill) et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Adaptées du NHANES III, 1988-1994 (NCHS); de l'EENFE, 1992-1993 (Université Laval); et de l'EPAN, 1994. Reprise de l'ELDEQ 1, E1, QPRI, Q25.

Historique :

Modification :

HAL_Q12

Composante : Prise de suppléments de vitamine D depuis la naissance

Libellé :

Depuis sa naissance, (prénom bébé) a-t-il/elle reçu des suppléments de vitamine D?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since birth, has (prénom bébé) received any vitamin D supplements?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si HAL_Q12 = 1, passer à HAL_Q12a
Si HAL_Q12 = 2, NSP ou RF et RP = mère biologique, passer à HAL_Q13a
Si HAL_Q12 = 2, NSP ou RF et RP = père biologique, passer à SOM_Q1
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)
Source : Tirée de l’Étude 3D, 2010-2015 (IRNPQEO)
Historique :
Modification :

HAL_Q12a

Composante : Âge d'introduction suppléments de vitamine D depuis la naissance

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) lorsqu'il/elle a commencé à recevoir des suppléments de vitamine D?

HAL_Q12A_JJ : En jours : _____
HAL_Q12A_SS : En semaines : _____
HAL_Q12A_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) when he/she started receiveing vitamin D supplements?

HAL_Q12A_JJ : In days: _____
HAL_Q12A_SS : In weeks: _____
HAL_Q12A_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu des suppléments de vitamine D, fermez cette fenêtre.

PAQ : HAL_Q12b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu des suppléments de vitamine D

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Tirée de l'Étude 3D, 2010-2015 (IRNPQEO)

Historique :

Modification :

HAL_Q12b

Composante : Âge d'arrêt suppléments de vitamine D de la naissance à 5 mois

Libellé :

En reçoit-il/elle toujours?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Is he/she still receiving any?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Un « Non » correspond à un arrêt complet.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucune
PAQ : Si HAL_Q12b = 1, NSP ou RF et RP = mère biologique, passer à HAL_Q13a
Si HAL_Q12b = 1, NSP ou RF et RP = père biologique, passer à SOM_Q1
Si HAL_Q12b = 2, passer à HAL_Q12c
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébé qui ont déjà reçu des suppléments de vitamine D
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d’Ottawa)
Source : Tirée de l’Étude 3D, 2010-2015 (IRNPQEO)
Historique :
Modification :

HAL_Q12c

Composante : Âge d'arrêt suppléments de vitamine D de la naissance à 5 mois

Libellé :

Quel âge avait (prénom bébé) lorsque vous avez arrêté de lui donner des suppléments de vitamine D?

HAL_Q12C_JJ : En jours : _____
HAL_Q12C_SS : En semaines : _____
HAL_Q12C_MM : En mois : _____
NSP -2
RF -1

How old was (prénom bébé) when you stopped giving him/her vitamin D supplements?

HAL_Q12C_JJ : In days: _____
HAL_Q12C_SS : In weeks: _____
HAL_Q12C_MM : In months: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Jours = 1 à 335, Semaines = 1 à 47, Mois = 1 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité de temps peut être utilisée.

Validation 1 : L'âge saisi doit être supérieur ou égal à l'âge du bébé la première fois qu'il a reçu des suppléments de vitamine D (HAL_Q12a).

Message d'erreur 1 : Attention! L'âge déclaré doit être supérieur ou égal à l'âge qu'avait le bébé la première fois qu'il a reçu des suppléments de vitamine D. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir des suppléments de vitamine D, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé. Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a arrêté de recevoir des suppléments de vitamine D, fermez cette fenêtre.

PAQ : Si RP = mère biologique, passer à HAL_Q13a
Si RP = père biologique, passer à SOM_Q1

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé qui ont déjà reçu des suppléments de vitamine D, mais qui n'en reçoivent plus

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Lise Dubois (Université d'Ottawa)

Source : Tirée de l'Étude 3D, 2010-2015 (IRNPQEO)

Historique :

Modification :

HAL_Q13a

Composante : Intention d'allaitement

Libellé :

Avant la naissance de (prénom bébé), aviez-vous l'intention d'allaiter?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Before giving birth to (prénom bébé), did you intend to breastfeed?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si HAL_Q13a = 1, passer à HAL_Q13b (mères ayant eu l'intention d'allaiter)

Si HAL_Q13a = 2, NSP ou RF et ([HAL_Q2a = 1] ou [HAL_Q3a = 1 ou 2] ou [HAL_Q3b = 1 ou 2]), passer à HAL_Q15a (mères n'ayant pas eu l'intention d'allaité, mais ayant allaité)

Si HAL_Q13a = 2, NSP, RF et ([HAL_Q2a = 2, NSP, RF et HAL_Q3a = 3, NSP, RF] ou HAL_Q3b = 3, NSP, RF), passer à SOM_Q1 (mère n'ayant pas eu l'intention d'allaité et n'ayant jamais allaité ou profil d'allaitement inconnu ou incomplet)

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Toutes les mères biologiques

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

HAL_Q13b

Composante : Intention d'allaitement

Libellé :

Toujours avant la naissance, combien de temps au total aviez-vous l'intention d'allaiter (prénom bébé), si l'on inclut la période où vous lui offririez d'autres aliments ou boissons?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

_____ mois	
Aucun objectif fixé	98
Jusqu'au sevrage naturel, jusqu'à ce que le bébé arrête de lui-même	99
NSP	-2
RF	-1

Still before giving birth, how long did you intend to breastfeed (prénom bébé), including the period when you would give him/her other foods or liquids?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

_____ months	
I didn't have a set target	98
Until naturally weaned, until baby decided to stop by himself/herself	99
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : « Ne s'était fixé aucun objectif », « Jusqu'au sevrage naturel, jusqu'à ce que le bébé arrête de lui-même », 1 à 24 mois, « Plus de 24 mois »)

PAQ : HAL_Q14

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Mères biologiques qui avaient l'intention d'allaiter avant la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé et Laura Haiek (Université McGill)

Source : Adaptée de l'Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l'allaitement en Montérégie, 2000, Q10 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_Q14

Composante : Intention d'allaitement

Libellé :

Avant la naissance de (prénom bébé), combien de temps aviez-vous l'intention d'allaiter de façon exclusive, c'est-à-dire de le/la nourrir uniquement avec votre propre lait, sans le combiner avec d'autres aliments ou boissons?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

_____ mois	
Aucun objectif fixé	98
Jusqu'au sevrage naturel, jusqu'à ce que le bébé arrête de lui-même	99
NSP	-2
RF	-1

Before giving birth to (prénom bébé), how long did you intend to exclusively breastfeed, meaning giving only your own milk, without any other foods or liquids?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

_____ months	
I didn't have a set target	98
Until naturally weaned, until baby decided to stop by himself/herself.....	99
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : « Ne s'était fixé aucun objectif », « Jusqu'au sevrage naturel, jusqu'à ce que le bébé arrête de lui-même », 1 à 12 mois, « Plus de 12 mois »)

PAQ : Si (HAL_Q2a = 2, NSP, RF et HAL_Q3a = 3, NSP, RF) ou HAL_Q3b=3, NSP, RF, passe à SOM_Q1 (bébés jamais allaités ou profil d'allaitement inconnu ou incomplet)

Si HAL_Q2a = 1 ou HAL_Q3a = 1 ou 2 ou HAL_Q3b = 1 ou 2, passer à HAL_I15 (bébés ayant déjà reçu du lait maternel)

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Mères biologiques qui avaient l'intention d'allaiter avant la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, Laura Haiek (Université McGill)

Source : Tirée de l'Étude sur la prévalence et les facteurs associés à l'allaitement en Montérégie, 2000, Q11 (Direction de la santé publique – Régie régionale de la santé et des services sociaux, Montérégie)

Historique :

Modification :

HAL_I15

Composante : Soutien à l'allaitement

Libellé :

Il existe une multitude de ressources pour soutenir les mères qui allaitent. Avez-vous consulté les personnes suivantes pour obtenir de l'information, des conseils ou de l'aide en lien avec l'allaitement?

HAL_Q15a : Votre médecin ou sage-femme (ou infirmière praticienne spécialisée) qui vous a suivie durant votre grossesse

HAL_Q15b : Des infirmières du lieu de naissance

HAL_Q15c : Des infirmières du CLSC (après la naissance – lors de la visite postnatale, d'une halte-allaitement, de rendez-vous de vaccination, etc.)

HAL_Q15d : Le médecin de famille ou pédiatre de votre enfant

HAL_Q15e : Une consultante en lactation (IBCLC : International Board Certified Lactation Consultants)

HAL_Q15f : Une marraine d'allaitement, une monitrice de la Ligue La Leche ou une autre personne d'un groupe d'entraide (organisme de soutien, organisme communautaire)

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

There are many resources available to support breastfeeding mothers. Did you consult the following people for breastfeeding information, advice or assistance?

HAL_Q15a : The doctor or midwife (or specialized nurse practitioner) who oversaw your pregnancy

HAL_Q15b : The nurses where your child was born

HAL_Q15c : Nurses from the CLSC (after your child's birth – during a postnatal visit, at a breastfeeding drop-in, at a vaccination appointment, etc.)

HAL_Q15d : Your child's family doctor or pediatrician

HAL_Q15e : A lactation consultant (IBCLC: International Board Certified Lactation Consultants)

HAL_Q15f : A breastfeeding support volunteer, a leader from La Leche League, or another person from a breastfeeding support group (support or community organization)

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Tableau

PAQ : Si au moins un HAL_Q15x = 1 passer à HAL_Q18b

Si au moins un HAL_Q15x = 2 mais aucun = 1, passer à HAL_Q18a

Si tous les HAL_Q15x = NSP ou RF, passer à HAL_Q19

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Mères biologiques qui ont allaité

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Laura Haiek (Université McGill) et Sonia Semenic (MSSS), demande du MSSS

Source : Originale, formulée en collaboration avec le MSSS

Historique :

Modification :

HAL_Q18a

Libellé :

Pour quelle raison n’avez-vous pas consulté ces personnes en lien avec l’allaitement?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Je n’ai pas eu besoin de consulter parce que j’ai déjà allaité 1
- Je ne connaissais pas les services disponibles (je ne savais pas qui consulter) 2
- Je n’en ai pas eu besoin..... 3
- Autre (précisez) 4
- NSP -2
- RF -1

Why didn’t you consult any of these people for breastfeeding support?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- I didn’t need to because I had breastfed before 1
- I didn’t know what services were available (I didn’t know who to turn to)..... 2
- I didn’t need any support 3
- Other (specify) 4
- NSP -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le choix 4 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : Passer à HAL_Q19

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Mères biologiques qui ont allaité et qui n’ont pas consulté

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Laura Haiek (Universtié McGill) et Sonia Semenik (MSSS), demande du MSSS

Source : Originale, Inspirée de l’EQEPE, 2015, Q5.5

Historique :

Modification :

HAL_Q18b

Libellé :

Avez-vous reçu les services dont vous aviez besoin en lien avec l’allaitement?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Oui..... 1
- En partie seulement..... 2
- Non..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Did you receive the services you needed with regard to breastfeeding?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Yes..... 1
- Only partially 2
- No..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Passer à HAL_I19

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Mères biologiques qui ont allaité et qui ont consulté

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Laura Haiek (Universtié McGill) et Sonia Semenik (MSSS), demande du MSSS

Source : Originale, Inspirée de l’EQEPE, 2015, Q5.5

Historique :

Modification :

HAL_I19

Composante : Soutien à l'allaitement

Libellé :

Avez-vous consulté les personnes ou les sources suivantes pour obtenir de l'information, des conseils ou de l'aide en lien avec l'allaitement?

HAL_Q19a : Des personnes de votre entourage (votre conjoint/conjointe, votre mère, des membres de la famille, des amies, etc.)

HAL_Q19b : Des livres

HAL_Q19c: Des réseaux sociaux ou des forums de discussion

HAL_Q19d: Des sites Web

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

Did you consult the following people or resources for breastfeeding information, advice or assistance?

HAL_Q19a : People close to you (your spouse/partner, your mother, family members, friends, etc.)

HAL_Q19b : Books

HAL_Q19c: Social networks or discussion forums

HAL_Q19d: Websites

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Tableau

PAQ : SOM_Q1

Répondants : Répondant principal – Mère biologique

Univers : Ensemble des mères biologiques qui ont allaité

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Laura Haiek (Université McGill) et Sonia Semenik (MSSS), demande du MSSS

Source : Originales, formulées en collaboration avec le MSSS

Historique :

Modification :

HABITUDES DE SOMMEIL (SOM)

SOM_Q1

Composante : Âge auquel l'enfant a « fait ses nuits »

Libellé :

Cette section du questionnaire porte sur les habitudes de sommeil de (prénom bébé). Selon vous, « fait-il/elle ses nuits »?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Seulement si le répondant demande ce que signifie « faire ses nuits », lui dire « dormir cinq ou six heures de suite ».

Oui..... 1
Non..... 2
NSP.....-2
RF-1

This section of the questionnaire is about (prénom bébé)'s sleeping habits. According to you, is he/she sleeping through the night?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Seulement si le répondant demande ce que signifie « faire ses nuits », lui dire « dormir cinq ou six heures de suite ».

Yes..... 1
No.....2
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SOM_Q1 = 1, passer à SOM_Q2
Si SOM_Q1 = 2, NSP ou RF, passer à SOM_Q3
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Tirée de l'ELDEQ 1, E1, QAAM, Q7
Historique :
Modification :

SOM_Q2

Composante : Âge auquel l'enfant a « fait ses nuits »

Libellé :

Depuis quel âge?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si le bébé avait moins de 1 semaine, inscrire 0 dans le champ « semaines ».

SOM_Q2_SS : _____ semaines
SOM_Q2_MM : _____ mois
NSP..... -2
RF -1

How old was your baby when **he/she** started sleeping through the night?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si le bébé avait moins de 1 semaine, inscrire 0 dans le champ « semaines ».

SOM_Q2_SS : _____ weeks
SOM_Q2_MM : _____ months
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (Semaines = 0 à 47, Mois = 0 à 11 [incluant les mois et demi]). Une seule unité possible.

Validation : L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge actuel du bébé.

Pour modifier l'âge qu'avait le bébé lorsqu'il a commencé à faire ses nuits, fermez cette fenêtre.

PAQ : SOM_Q3

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Bébé qui font leurs nuits

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E1, QAAM, Q7a

Historique :

Modification :

SOM_Q3

Composante : Heure du coucher

Libellé :

En général, à quelle heure couchez-vous (prénom bébé) pour la NUIT?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Selon le format 24 h

SOM_Q3HR : Heure(s) : _____
SOM_Q3MN : Minute(s) : _____
NSP -2
RF -1

At what time do you generally put (prénom bébé) to bed for the NIGHT?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Selon le format 24 h

SOM_Q3HR : Hour(s): _____
SOM_Q3MN : Minute(s): _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Heures = 18 à 23, Minutes = 0, 15, 30 et 45). Une valeur doit être sélectionnée pour les deux unités de temps.

PAQ : SOM_Q4

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale, formulée par l’équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

SOM_Q4

Composante : Heure du réveil

Libellé :

En général, à quelle heure (prénom bébé) se réveille-t-il/elle le MATIN?

CONSIGNE A L’INTERVIEWEUR : Selon le format 24 h

SOM_Q4HR : Heure(s) : _____
SOM_Q4MN : Minute(s) : _____
NSP -2
RF -1

At what time does (prénom bébé) generally wake up in the MORNING?

CONSIGNE A L’INTERVIEWEUR : Selon le format 24 h

SOM_Q4HR : Hour(s): _____
SOM_Q4MN : Minute(s): _____
NSP -2
RF -1
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Heures = 5 à 11, Minutes = 0, 15, 30 et 45). Une valeur doit être sélectionnée pour les deux unités de temps
PAQ : SOM_Q5
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Originale, formulée par l’équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)
Historique :
Modification :

SOM_Q5

Composante : Durée du sommeil de nuit

Libellé :

Quelle est la durée totale du sommeil de NUIT de (prénom bébé) en moyenne?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas tenir compte du temps que le bébé passe éveillé.

SOM_Q5HR : Heure(s) : _____
SOM_Q5MN : Minute(s) : _____
NSP..... -2
RF -1

In total, how much does (prénom bébé) sleep at night on average?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas tenir compte du temps que le bébé passe éveillé.

SOM_Q5HR : Hour(s): _____
SOM_Q5MN : Minute(s): _____
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Heures = 4 à 15, Minutes = 0, 15, 30 et 45). Une valeur doit être sélectionnée pour les deux unités de temps.

PAQ : SOM_Q6

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale, formulée par l'équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

SOM_Q6

Composante : Heures d’affilée de sommeil de nuit

Libellé :

En général, combien d’heures d’affilée (prénom bébé) dort-il/elle pendant LA NUIT?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. On parle ici de la plus longue période de sommeil sans réveil.

Moins de 4 heures.....	1
De 4 heures à moins de 5 heures.....	2
De 5 heures à moins de 6 heures.....	3
De 6 heures à moins de 7 heures.....	4
De 7 heures à moins de 8 heures.....	5
8 heures et plus.....	6
NSP.....	-2
RF.....	-1

How many hours straight does (prénom bébé) generally sleep at NIGHT?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. On parle ici de la plus longue période de sommeil sans réveil.

Less than 4 hours	1
4 hours to less than 5 hours.....	2
5 hours to less than 6 hours.....	3
6 hours to less than 7 hours.....	4
7 hours to less than 8 hours.....	5
8 hours or more	6
NSP.....	-2
RF.....	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SOM_Q7
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Tirée de l’ELDEQ 1, E1, QAAM, Q10
Historique :
Modification :

SOM_Q7

Composante : Nombre d'éveils nocturnes

Libellé :

En moyenne, au cours du dernier mois, combien de fois PAR NUIT (prénom bébé) s'est-il/elle réveillé(e)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

- Jamais 1
- 1 à 2 fois 2
- 3 fois et plus 3
- NSP -2
- RF -1

On average, in the past month, how many times did (prénom bébé) wake up EACH NIGHT?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

- Never 1
- 1-2 times 2
- 3 or more times 3
- NSP -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SOM_Q7 = 1, NSP ou RF, passer à SOM_Q9
Si SOM_Q7 = 2 ou 3, passer à SOM_Q8
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E1, QAAM, Q16
Historique :
Modification :

SOM_Q8

Composante : Durée des éveils nocturnes

Libellé :

Combien de temps, en moyenne, (prénom bébé) passe-t-il/elle éveillé(e) par NUIT?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Faire un total approximatif de tous les éveils.

SOM_Q8_H : Heure(s) : _____
SOM_Q8_M : Minute(s) : _____
NSP..... -2
RF -1

On average, how much time does (prénom bébé) spend awake EACH NIGHT?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Faire un total approximatif de tous les éveils.

SOM_Q8_H : Hour(s): _____
SOM_Q8_M : Minute(s): _____
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Heures = 0 à 7, Minutes = 0, 15, 30 et 45). Une valeur doit être sélectionnée pour les deux unités de temps.

PAQ : SOM_Q9

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Bébé(s) qui s’éveillent la nuit

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale, formulée par l’équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

SOM_Q9

Composante : Comportement des parents pour endormir l’enfant (nuit ou jour)

Libellé :

Lorsque vous couchez (prénom bébé) pour la nuit, le plus souvent vous...

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- ... l’endormez avant de le/la mettre au lit1
- ... le/la couchez éveillé(e) dans son lit et restez près de lui/d’elle jusqu’à ce qu’il/qu’elle s’endorme2
- ... le/la couchez éveillé(e) et le/la laissez s’endormir seul(e)3
- NSP-2
- RF-1

When you put (prénom bébé) to bed for the night, most of the time you...

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponses.

- ...soothe him/her to sleep before laying him/her in bed1
- ...put him/her to bed awake and stay nearby until he/she falls asleep.....2
- ...put him/her to bed awake and let him/her fall asleep on his/her own.....3
- NSP-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SOM_Q7 = 1, NSP ou RF passer à SOM_Q11
Si SOM_Q7 = 2 ou 3, passer à SOM_Q10
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Adaptée de l’ELDEQ 1, E1, QAAM, Q12
Historique :
Modification :

SOM_Q10

Composante : Comportement des parents lors d’un éveil nocturne

Libellé :

Présentement, lorsque (prénom bébé) n’est pas malade, que faites-vous **le plus souvent** lorsqu’il/elle s’éveille la nuit?

CONSIGNE à L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

La technique de type 5-10-15 consiste à attendre de plus en plus longtemps avant de retourner voir l’enfant qui pleure pour avoir l’attention de ses parents. Il faut bien entendu s’être assuré(e) la première fois que l’enfant n’est pas malade ou mal pris. Lorsque c’est fait, on attend 5 minutes et on retourne voir l’enfant. Si les pleurs continuent, on attend alors 10 minutes avant de retourner le voir. Ensuite, on attend 15 minutes, et ainsi de suite. À chaque fois, on console l’enfant en le caressant sans le sortir du lit et en lui disant que c’est le temps de faire dodo.

Vous le/la laissez pleurer.....	1
Vous utilisez une technique de type « 5-10-15 »	2
Vous le/la réconfortez sans le sortir de son lit	3
Vous le/la prenez et/ou le/la bercez	4
Vous lui donnez à boire.....	5
Vous le/la couchez avec vous.....	6
NSP.....	-2
RF	-1

Currently, when (prénom bébé) is not sick, what do you do **most of the time** when he/she wakes up at night?

CONSIGNE à L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponses.

The Ferber method consists in waiting longer and longer periods before going back to see the child who is crying to get his parents’ attention. You must of course make sure that the child is not sick or uncomfortable the first time you go see him. Afterwards, you wait 5 minutes then go back to see the child. If he is still crying, you wait 10 minutes before going back, then 15 minutes, etc. Every time you go in, you comfort the child by stroking him without taking him out of bed, and you tell him it’s time to sleep.

You let him/her cry it out	1
You use a method such as Ferber	2
You comfort him/her without taking him out of bed.....	3
You take him/her in your arms and rock him/her	4
You give him/her something to drink.....	5
You bring him/her into bed with you	6
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SOM_Q11
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Bébés qui s’éveillent la nuit
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Adaptée de l’ELDEQ 1, E1, QAAM, Q15
Historique :
Modification :

SOM_Q11

Composante : Éveils nocturnes - problème pour les parents

Libellé :

Dans quelle mesure les éveils nocturnes de (prénom bébé) sont-ils un problème pour vous?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Pas du tout un problème..... 1
- Un léger problème 2
- Vraiment un problème..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

How much of a problem is it for you that (prénom bébé) wakes up at night?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Not at all a problem 1
- A small problem 2
- A big problem..... 3
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : SOM_Q12

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale, formulée par l’équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

SOM_Q12

Composante : Pièce dans laquelle l'enfant dort

Libellé :

Où (prénom bébé) dort-il/elle habituellement la nuit?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Il/elle dort seul(e) dans une chambre	1
Il/elle dort dans la chambre de ses parents mais PAS dans leur lit	2
Il/elle dort dans la chambre de ses parents ET dans leur lit	3
Il/elle dort dans son lit une partie de la nuit et dans le lit de ses parents une partie de la nuit.....	4
Il/elle partage sa chambre avec une autre personne de la famille (frère, sœur, etc.)	5
Autre (précisez)	6
NSP	-2
RF	-1

Where does (prénom bébé) usually sleep at night?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

He/she sleeps alone in his/her own bedroom	1
He/she sleeps in his/her parents' room but NOT in their bed	2
He/she sleeps in his/her parents' room AND in their bed.....	3
He/she sleeps in his/her bed for part of the night and his/her parents' bed for another part of the night.....	4
He/she shares a bedroom with another family member (brother, sister, etc.)	5
Other (specify)	6
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : SOM_Q13
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Adaptée de l'ELDEQ 1, E1, QAAM, Q13
Historique :
Modification :

SOM_Q13

Composante : Utilisation d'un objet pour endormir l'enfant (biberon, suce, toutou, etc)

Libellé :

(Prénom bébé) a-t-il/elle un (ou des) objet(s) particulier(s) qui l'aident à s'endormir lorsqu'il/elle est dans son lit?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

Aucun objet.....	1
Suce.....	2
Biberon.....	3
Tout autre objet (toutou, couverture, mobile, etc.).....	4
NSP.....	-2
RF	-1

Does (prénom bébé) use one (or more) object(s) in particular to help him/her fall asleep when he/she is in his/her own bed?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Cocher toutes les réponses qui s'appliquent.

None.....	1
Pacifier	2
Bottle.....	3
Any other object (stuffed toy, blanket, mobile, etc.)	4
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Choix multiple; le choix 1 est exclusif.

PAQ : SOM_Q14

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Tirée de l'ELDEQ 1, E1, QAAM, Q14

Historique :

Modification :

SOM_Q14

Composante : Position pour le sommeil

Libellé :

Dans quelle position placez-vous habituellement (prénom bébé) quand vous le/la couchez?

- Sur le dos.....1
- Sur le côté2
- Sur le ventre3
- NSP.....-2
- RF-1

In what position do you usually put (prénom bébé) down to sleep?

- On his/her back.....1
- On his/her side.....2
- On his/her stomach.....3
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : SOM_Q16

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé, MSSS

Source : Originale, formulée par l’équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

SOM_Q16

Composante : Nombre de siestes par jour

Libellé :

En général, combien de siestes (**prénom bébé**) fait-il/elle pendant le JOUR?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Pas de sieste.....	1
1 sieste	2
2 siestes.....	3
3 siestes et plus.....	4
NSP.....	-2
RF	-1

How many naps does (**prénom bébé**) generally take during the DAY?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

No nap.....	1
1 nap	2
2 naps.....	3
3 or more naps.....	4
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si SOM_Q16 = 1, NSP ou RF, passer à SOM_Q18
Si SOM_Q16 = 2, 3 ou 4, passer à SOM_Q17
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ensemble des bébés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif santé
Source : Originale, formulée par l'équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)
Historique :
Modification :

SOM_Q17

Composantes : Durée totale du sommeil de sieste

Libellé :

Toujours en général, combien de temps (prénom bébé) dort-il/elle pendant le jour?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Faire un total approximatif de toutes les siestes.

SOM_Q17_H : Heure(s) : _____
SOM_Q17_M : Minute(s) : _____
NSP -2
RF -1

How much does (prénom bébé) generally sleep during the day?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Faire un total approximatif de toutes les siestes.

SOM_Q17_H : Hour(s): _____
SOM_Q17_M : Minute(s): _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Heures = 0 à 8, Minutes = 0, 15, 30 et 45). Une valeur doit être sélectionnée pour les deux unités de temps.

PAQ : SOM_Q18

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Bébé(s) qui font au moins une sieste

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale, formulée par l’équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

SOM_Q18

Composante : Croyances par rapport au sommeil des enfants

Libellé :

À partir de quel âge croyez-vous qu'un bébé devrait être capable de faire ses nuits?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Faire ses nuits signifie dormir cinq ou six heures de suite.

Avant l'âge de 3 mois	1
Entre 3 et 6 mois	2
Entre 6 et 9 mois	3
Entre 9 et 12 mois	4
Entre 12 et 15 mois	5
L'âge varie pour chaque bébé	6
NSP	2
RF	1

Mise à jour août 2024 :
Retrait de la question en E01.
La version corrigée de cette question
a été administrée au passage E02.

From what age do you think a baby should be sleeping through the night?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Faire ses nuits signifie dormir cinq ou six heures de suite.

Before 3 months of age	1
Between 3 and 6 months	2
Between 6 and 9 months	3
Between 9 and 12 months	4
Between 12 and 15 months	5
It depends on the baby	6
NSP	2
RF	1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : LIT_Q1

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Tous les parents et figures parentales

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe consultatif santé

Source : Originale, formulée par l'équipe du Dr Jacques Montplaisir (Université de Montréal, Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal)

Historique :

Modification :

Note : Consulter le guide d'utilisation de la banque de données finales du passage E02 avant d'utiliser cette variable.

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES – LITTÉRATIE (LIT)

LIT_Q1

Composante : Stimulation pour la lecture

Libellé :

Les questions suivantes portent sur les livres et la lecture. Est-ce qu’il vous arrive ou arrive-t-il à un autre adulte de la maison de faire la lecture à (prénom bébé) ou de lui montrer des images ou des livres sans texte pour les tout-petits?

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

The next questions are about books and reading. Do you or another adult in your household ever read to (prénom bébé), or show him/her pictures or wordless baby books?

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si LIT_Q1 = 1, passer à LIT_Q2
Si LIT_Q1 = 2, NSP ou RF, passer à GNP_Q1a
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Tous les ménages
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif milieu familial
Source : Adaptée de l’ELNEJ, Cycle 1, LIT-Q1. Reprise de l’ELDEQ 1, E1, QIRI, LIT_Q1.
Historique :
Modification :

LIT_Q2

Composante : Stimulation pour la lecture

Libellé :

À quelle fréquence?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 11.

Rarement	1
Moins d'une fois par mois.....	2
Une fois par mois	3
Quelques fois par mois.....	4
Une fois par semaine	5
Quelques fois par semaine.....	6
Tous les jours	7
Plusieurs fois chaque jour	8
NSP.....	-2
RF	-1

How often do you or another adult do this?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 11.

Rarely	1
Less than once a month	2
Once a month.....	3
A few times a month	4
Once a week.....	5
A few times a week	6
Daily	7
Many times each day	8
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : LIT_Q3
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Ménages où un adulte fait la lecture au bébé
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe consultatif milieu familial
Source : Adaptée de l'ELNEJ, Cycle 1, LIT-Q2. Reprise de l'ELDEQ 1, E1, QIRI, LIT_Q2.
Historique :
Modification :

LIT_Q3

Composante : Stimulation pour la lecture

Libellé :

Quel âge, en mois, avait-il/elle lorsque vous ou un autre adulte de la maison avez commencé à lui faire la lecture ou à lui montrer des images?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la lecture a commencé alors que le bébé avait moins de deux semaines, inscrire 0.

LIT_Q3_MM : _____ mois
NSP -2
RF -1

How many months old was (prénom bébé) when you or another adult in your household started reading to him/her or showing him/her pictures?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la lecture a commencé alors que le bébé avait moins de deux semaines, inscrire 0.

LIT_Q3_MM : _____ months
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 0 à 11 [incluant les mois et demi])

Validation : L'âge saisi doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! L'âge déclaré doit être inférieur ou égal à l'âge du bébé au moment de l'entrevue. Pour modifier l'âge auquel on a commencé à lui faire la lecture, fermez cette fenêtre.

PAQ : GNP_Q1a

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ménages où un adulte fait la lecture au bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : ISQ

Source : Adaptée de l'ELNEJ, Cycle 1, LIT-Q3

Historique :

Modification :

GARDE NON PARENTALE (GNP)

GNP_Q1a

Composante : Garde régulière depuis la naissance

Libellé :

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de la garde de (prénom bébé). Actuellement, (prénom bébé) se fait-il/elle garder **sur une base régulière**, que ce soit à la maison, dans un service de garde en milieu familial, à la garderie ou dans un CPE, par exemple?

L'enfant se fait garder sur une base régulière s'il se fait garder **toutes les semaines** que ce soit à temps plein **ou** à temps partiel, le jour, le soir ou la fin de semaine. Le gardiennage occasionnel, par exemple pour des sorties en soirée, est exclu.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inscrire « oui » même si une journée par semaine seulement. Si l'enfant se fait garder au domicile de quelqu'un d'autre (grands-parents, gardienne, etc.), indiquer qu'il fréquente un milieu de garde. Un enfant ne se fait pas garder s'il reste à la maison avec son père, sa mère ou le/la conjoint(e) de l'un de ceux-ci, sauf s'il fréquente le milieu de garde de l'un de ses parents ou du/de la conjoint(e) de ce dernier.

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

Now I'd like to ask you a few questions about (prénom bébé)'s childcare. Is (prénom bébé) currently being cared for **on a regular basis**, whether at home, in a home childcare, at a daycare or in a childcare centre (CPE)?

A child is cared for on a regular basis if he or she is in childcare **every week**, whether full-time **or** part-time, during the day, evening or weekend. Occasional babysitting, for example when going out for an evening, is excluded.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Inscrire « oui » même si une journée par semaine seulement. Si l'enfant se fait garder au domicile de quelqu'un d'autre (grands-parents, gardienne, etc.), indiquer qu'il fréquente un milieu de garde. Un enfant ne se fait pas garder s'il reste à la maison avec son père, sa mère ou le/la conjoint(e) de l'un de ceux-ci, sauf s'il fréquente le milieu de garde de l'un de ses parents ou du/de la conjoint(e) de ce dernier.

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si GNP_Q1a = 1, passer à GNP_Q1b

Si GNP_Q1a = 2, passer à GNP_Q1c

Si GNP_Q1a = NSP ou RF et RP = mère ou père biologique et les deux parents sont vivants, passer à RPN_Q1

Si GNP_Q1a = NSP ou RF et (RP = autre personne ou un parent est décédé), passer à FIN du questionnaire

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Ensemble des bébés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe de travail garde non-parentale, ISQ et Philippe Pacaut (Ministère de la Famille)

Source : Originale. Inspirée de l'ELFE, 2 mois, GARDREG1 (INED); et de l'EQPPEM, 2017.

Historique :

Modification :

GNP_Q1b

Composante : Fréquentation actuelle

Libellé :

Combien d’heures en moyenne par semaine (**prénom bébé**) est-il/elle gardé(e) actuellement?

Nombre d’heures : _____
NSP.....-2
RF-1

How many hours a week on average does (**prénom bébé**) currently spend in childcare?

Number or hours: _____
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 168)
PAQ : Si RP = mère ou père biologique et les deux parents sont vivants, passer à RPN_Q1
Si RP = autre personne ou un parent est décédé, passer à FIN du questionnaire
Répondants : Répondant principal – Tous
Univers : Bébé(s) qui se font garder régulièrement
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : Groupe de travail garde non-parentale, ISQ et Philippe Pacaut (Ministère de la Famille)
Source : Originale, Inspirée de l’EQPPEM, 2017, QE3d
Historique :
Modification :

GNP_Q1c

Composante : Intention d'utilisation des services de garde

Libellé :

Envisagez-vous **d'ici un an** de faire garder (**prénom bébé**) sur une base régulière?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Que ce soit à la maison, au domicile de quelqu'un d'autre, dans un service de garde en milieu familial, dans le service de garde de l'un de ses parents ou du/de la conjoint(e) de l'un d'eux, à la garderie ou dans un CPE.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Are you planning on having (**prénom bébé**) be cared for on a regular basis **within the next year**?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Que ce soit à la maison, au domicile de quelqu'un d'autre, dans un service de garde en milieu familial, dans le service de garde de l'un de ses parents ou du/de la conjoint(e) de l'un d'eux, à la garderie ou dans un CPE.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si GNP_Q1c = 1, passer à GNP_Q1d
Si GNP_Q1c = 2 ou NSP, passer à GNP_Q1e
Si GNP_Q1c = RF et RP = mère ou père biologique et les deux parents sont vivants, passer à RPN_Q1
Si GNP_Q1c = RF et (RP = autre personne ou un parent est décédé), passer à FIN du questionnaire

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Bébé qui ne se font pas garder régulièrement

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe de travail garde non-parentale, ISQ et Philippe Pacaut (Ministère de la Famille)

Source : Originale

Historique :

Modification :

GNP_Q1d

Composante : Intention d’utilisation des services de garde

Libellé :

À quel âge envisagez-vous de faire garder (prénom bébé)?

Âge : _____ mois
NSP..... -2
RF -1

At what age are you planning on having (prénom bébé) be cared for by someone else?

Age: _____ months
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 2 à 24)

Validation 1 : L’âge déclaré doit être supérieur ou égal à l’âge du bébé au moment de l’entrevue.

Message d’erreur 1 : Attention! L’âge déclaré doit être supérieur ou égal à l’âge actuel du bébé. Pour modifier l’âge auquel le parent envisage de faire garder le bébé, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : L’âge déclaré doit être inférieur ou égal à l’âge du bébé 12 mois après l’entrevue.

Message d’erreur 2 : Attention! L’âge déclaré doit être inférieur ou égal à l’âge qu’aura le bébé dans 12 mois. Pour modifier l’intention du parent de faire garder son bébé dans la prochaine année, cliquez ici (*ramène à GNP_Q1c*). Pour modifier l’âge auquel le parent envisage de faire garder le bébé, fermez cette fenêtre.

PAQ : Si RP = mère ou père biologique et que les deux parents biologiques sont vivants, passer à RPN_Q1
Si RP = autre personne ou un parent biologique est décédé, passer à FIN du questionnaire

Répondants : Répondant principal

Univers : Bébé qui ne se font pas garder régulièrement et dont le parent a l’intention de faire garder dans la prochaine année

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe de travail garde non-parentale, ISQ et Philippe Pacaut (Ministère de la Famille)

Source : Originale

Historique :

Modification :

GNP_Q1e

Composante : Raison de non-intention de faire garder l'enfant

Libellé :

Pour quelle(s) raison(s) (n'avez-vous pas l'intention de faire garder (prénom bébé) dans la prochaine année)?
Vous pouvez donner jusqu'à deux raisons.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Les coûts sont trop élevés.....	1
Les horaires des services de garde ne conviennent pas.....	2
Vous (ou votre conjoint(e)) désirez demeurer à la maison avec votre enfant	3
Vous (ou votre conjoint(e)) serez en congé de maternité, de paternité ou parental.....	4
Vous (et votre conjoint(e)) avez aménagé vos horaires pour rester avec votre enfant	5
Votre enfant a des besoins particuliers.....	6
Méfiance ou manque de confiance envers les milieux de garde	8
En raison de la COVID-19	9
Autre (précisez)	7
NSP.....	-2
RF.....	-1

What are the reasons (why you are not planning on having (prénom bébé) be cared for within the next year)? You
can give up to two reasons.

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

Costs are too high	1
Childcare schedules don't work for you.....	2
You (or your spouse) want to stay at home with your child.....	3
You (or your spouse) will be on maternity, paternity or parental leave	4
You (and your spouse) have arranged your schedules to stay with your child	5
Your child has special needs.....	6
Distrust or lack of confidence in childcare settings	8
Because of COVID-19	9
Other (specify)	7
NSP.....	-2
RF.....	-1

Type de présentation/particularité : Choix multiple (2 choix possibles). Si le choix 7 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît. La numérotation des choix de réponses n'est pas dans l'ordre habituel.

PAQ : Si GNP_Q1e = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou NSP passer à GNP_Q1f
Si GNP_Q1e = RF et RP = mère ou père biologique et les deux parents sont vivants, passer à RPN_Q1
Si GNP_Q1e = RF et (RP = autre personne ou un parent est décédé), passer à FIN du questionnaire

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Bébé qui ne se fait pas garder régulièrement et dont le parent n'a pas l'intention de faire garder dans la prochaine année

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe de travail garde non-parentale, ISQ et Philippe Pacaut (Ministère de la Famille)

Source : Tirée de l'ELFE, 2 mois, PQGARD1 à PQGARD7 (INED)

Historique :

Modification :

GNP_Q1f

Composante : Parent fournisseur de soins

Libellé :

Qui s’occupera **principalement** de (prénom bébé) durant la prochaine année?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Si le répondant mentionne, par exemple, lui-même et son/sa conjoint(e), inscrire les deux réponses.

- Vous 1
- Votre conjoint(e) 2
- L’autre parent vivant ailleurs..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Who will **mainly** take care of (prénom bébé) during the coming year?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse. Si le répondant mentionne, par exemple, lui-même et son/sa conjoint(e), inscrire les deux réponses.

- Yourself 1
- Your spouse..... 2
- The other parent living elsewhere 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Choix multiple. Si pas de conjoint le choix 2 ne doit pas être affiché (fichier demande modification ligne 259)

PAQ : Si RP = mère ou père biologique et que les deux parents biologiques sont vivants, passer à RPN_Q1
Si RP = autre personne ou un parent biologique est décédé, passer à FIN du questionnaire

Répondants : Répondant principal – Tous

Univers : Bébé qui ne se font pas garder régulièrement et dont le parent n’a pas l’intention de faire garder dans la prochaine année

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : Groupe de travail garde non-parentale, ISQ et Philippe Pacaut (Ministère de la Famille)

Source : Adaptée de Besoins de garde de la petite enfance : Enquête auprès des familles ayant de jeunes enfants, Canton de Genève – 2002, 2005, Q6 (SRED)

Historique :

Modification :

ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX ET PARTAGE DU TEMPS D’HABITATION (RPN, TRF ET PTH)

Vu la complexité de cette section, elle a été décomposée en parties et en sous-sections pour faciliter la compréhension de la structure du questionnaire et des filtres.

Dès qu’il y a un refus, la section est terminée, sauf pour les refus dans les champs pour les dates.

Répondants pour la section : Répondant principal – parents biologiques, légaux ou adoptifs à condition que qu’aucun parent biologique, ne soit pas décédé.

Source : La plupart des questions de cette section sont adaptées de la section CUSTODY de l’ELDEQ 1 (E1). Les questions concernant la relation entre les parents quand la mère est tombée enceinte et les intentions du père quant à son implication future auprès de l’enfant sont tirées de la Fragile Families and Child Wellbeing Study (Princeton University) alors que d’autres ont été formulées pour les besoins de l’étude *Grandir au Québec*.

PARTIE A

RPN_Q1

Composante : Lieu de vie de l'enfant à sa naissance

Libellé :

J'aimerais maintenant vous poser des questions sur le contexte familial entourant la naissance et les premiers mois de (prénom bébé). À sa naissance, est-ce que (prénom bébé) vivait avec vous?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si le bébé et le parent répondant ne sont pas sortis du lieu de naissance en même temps, inscrire « Non »

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF -1

Now, I'd like to ask you a few questions about (prénom bébé)'s family environment at birth and during his/her first months of life. At birth, was (prénom bébé) living with you?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si le bébé et le parent répondant ne sont pas sortis du lieu de naissance en même temps, inscrire « Non »

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si RPN_Q1 = 1 ou NSP, passer à RPN_Q2
Si RPN_Q1 = 2, passer à RPN_Q1a
Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique
Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

RPN_Q1a

Composante : Lieu de vie de l’enfant à sa naissance

Libellé :

Pour quelle raison est-ce que (prénom bébé) n’a pas vécu avec vous dès sa naissance?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

- Il/elle était malade et a dû séjourner dans un hôpital ou un autre établissement1
- Vous avez dû le/la laisser aux soins de quelqu’un d’autre pendant un certain temps, avant de pouvoir en assumer la charge2
- Il/elle a été confié(e) à la garde d’un service d’aide à l’enfance (placement en famille d’accueil) pendant une certaine période de temps.....3
- Autre (précisez)4
- NSP.....-2
- RF.....-1

Why didn’t (prénom bébé) live with you from birth?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Ne pas lire les choix de réponse.

- He/she was sick and had to stay in a hospital or other institution.....1
- You had to leave him/her in someone else’s care for a certain time before you were able to take care of him/her2
- He/she was given to the custody of a child welfare service (foster care) for a certain period of time3
- Other (specify)4
- NSP.....-2
- RF.....-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 4 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : RPN_Q2

Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique

Univers : Bébé dont les parents biologiques sont vivants et qui ne vivaient pas avec le répondant principal dès la naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

A.1 – TOUS LES PARENTS

RPN_Q2

Composante : Relation entre les parents biologiques durant la grossesse – Type de relation

Libellé :

Quel énoncé décrit le mieux la relation entre vous et l’autre parent de (prénom bébé) quand vous êtes (la mère est) tombée enceinte?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Vous entreteniez une relation de couple stable	1
Vous entreteniez une relation de couple plus ou moins sérieuse.....	2
Vous étiez seulement amis.....	3
Vous vous voyiez rarement	4
Vous ne vous connaissiez pas.....	5
Autre (précisez)	6
NSP.....	-2
RF	-1

Which statement best describes the relationship between you and (prénom bébé)’s other parent when you (la the mother) got pregnant?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

You were in a stable relationship	1
You were in a more or less serious relationship.....	2
You were just friends	3
You rarely saw each other.....	4
You didn’t know each other	5
Other (specify)	6
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « la mère est ». Si le choix 6 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : Si RPN_Q2 = 1 ou 2, passer à RPN_Q2a

Si RPN_Q2 = 3, 4, 5, 6 ou NSP, passer à RPN_Q3

Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q2a

Composante : Relation entre les parents biologiques durant la grossesse – Durée de la relation

Libellé :

Quand cette relation de couple a-t-elle commencé?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Le début de la relation dépend de l’interprétation du répondant. On parle d’un événement ayant marqué le début de la relation qui survient généralement avant le début de la cohabitation, s’il y a lieu.

RPN_Q2A_MO : Mois : _____
RPN_Q2A_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF-1

When did this relationship start?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Le début de la relation dépend de l’interprétation du répondant. On parle d’un événement ayant marqué le début de la relation qui survient généralement avant le début de la cohabitation, s’il y a lieu.

RPN_Q2A_MO : Month : _____
RPN_Q2A_AN : Year : _____
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 1960 à année en cours)
PAQ : RPN_Q3
Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique
Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et entretenaient une relation lorsque la mère est tombée enceinte
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

RPN_Q3

Composante : Parents vivaient ensemble à la naissance de l’enfant

Libellé :

Quand (prénom bébé) est né(e), viviez-vous avec son autre parent?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

When (prénom bébé) was born, were you living with his/her other parent?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si RPN_Q3 = 1, passer à RPN_Q4
Si RPN_Q3 = 2, passer à RPN_Q6
Si RPN_Q3 = NSP, passer à RPN_Q10
Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique
Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

A.2 – PARENTS QUI VIVAIENT ENSEMBLE À LA NAISSANCE DE BÉBÉ

RPN_Q4

Composante : Type d’union à la naissance

Libellé :

Quand (prénom bébé) est né(e), est-ce que vous et son autre parent...

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Pour que le choix « Viviez ensemble et vous êtes mariés plus tard » puisse être sélectionné, le mariage doit avoir eu lieu ENTRE la naissance et l’entrevue.

- Étiez mariés?1
- Viviez ensemble sans être mariés?2
- Viviez ensemble et vous êtes mariés plus tard?.....3
- NSP-2
- RF-1

When (prénom bébé) was born, were you and his/her other parent ...

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Pour que le choix « Living together but got married later on » puisse être sélectionné, le mariage doit avoir eu lieu ENTRE la naissance et l’entrevue.

- Married?1
- Living together without being married?.....2
- Living together but got married later on?3
- NSP-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si RPN_Q4 = 2 ou NSP, passer à RPN_Q5

Si RPN_Q4 = 1 ou 3, passer à RPN_Q4a

Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et vivaient ensemble à la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q4a

Composante : Durée de l’union

Libellé :

À quelle date vous êtes-vous mariés?

RPN_Q4A_MO : Mois : _____
RPN_Q4A_AN : Année : _____
NSP-2
RF-1

When did you get married?

RPN_Q4A_MO : Month: _____
RPN_Q4A_AN : Year: _____
NSP-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 1960 à année en cours)

Validation 1 : Si les parents étaient mariés lorsque le bébé est né (RPN_Q4 = 1), la date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur 1 : Attention! Le mois et l’année du mariage doivent précéder ceux de la naissance du bébé ou être les mêmes. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : Si les parents n’étaient pas mariés lorsque le bébé est né (RPN_Q4 = 3), la date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur 2 : Attention! Le mois et l’année du mariage doivent être postérieurs à ceux de la naissance du bébé ou les mêmes. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

PAQ : RPN_Q5

Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, vivaient ensemble à la naissance du bébé et ont déjà été mariés l’un à l’autre

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

RPN_Q5

Composante : Parents cohabitant avant le mariage

Libellé :

Depuis quand environ viviez-vous ensemble?

RPN_Q5_MO : Mois : _____
RPN_Q5_AN : Année : _____
NSP -2
RF -1

Approximately, since when had you been living together?

RPN_Q5_MO : Month: _____
RPN_Q5_AN : Year: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 1960 à année en cours)

Validation : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur : Attention! Le mois et l’année du début de la cohabitation doivent précéder ceux de la naissance du bébé ou être les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : RPN_Q10

Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et vivaient ensemble

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

A.3 – PARENTS QUI NE VIVAIENT PAS ENSEMBLE À LA NAISSANCE DE BÉBÉ

RPN_Q6

Composante : Relations des parents avant la naissance

Libellé :

Avez-vous déjà habité en couple avec l’autre parent de (prénom bébé) avant sa naissance?

Oui..... 1
Non..... 2
NSP..... -2
RF..... -1

Did you and (prénom bébé)’s other parent ever live together as a couple before he/she was born?

Yes..... 1
No..... 2
NSP..... -2
RF..... -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si RPN_Q6 = 1, passer à RPN_Q6a
Si RPN_Q6 = 2 ou NSP, passer à RPN_Q8
Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique
Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

RPN_Q6a

Composante : Relations des parents avant la naissance

Libellé :

Quand environ avez-vous commencé à vivre ensemble?

RPN_Q6A_MO : Mois : _____
RPN_Q6A_AN : Année : _____
NSP -2
RF -1

Approximately, when did you start living together?

RPN_Q6A_MO : Month : _____
RPN_Q6A_AN : Year : _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 1960 à année en cours)

Validation : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur : Attention! Le mois et l’année du début de la cohabitation doivent précéder ceux de la naissance du bébé ou être les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : RPN_Q6b

Répondants : Répondant principal – mère ou père biologique

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé, mais ont vécu ensemble auparavant

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

RPN_Q6b

Composante : Relations des parents avant la naissance

Libellé :

Quand avez-vous cessé de vivre ensemble?

RPN_Q6B_MO : Mois : _____
RPN_Q6B_AN : Année : _____
NSP -2
RF -1

When did you stop living together?

RPN_Q6B_MO : Month: _____
RPN_Q6B_AN : Year: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 1960 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur 1 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent précéder ceux de la naissance du bébé ou être les mêmes. Pour corriger la date de la fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l’année du début de la cohabitation (RPN_Q6a).

Message d’erreur 2 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être postérieurs à ceux du début de la cohabitation ou les mêmes. Pour corriger la date de fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : RPN_Q7

Répondants : Parents biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance de l'enfant, mais ont vécu ensemble auparavant

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

RPN_Q7

Composante : Relations des parents avant la naissance

Libellé :

Avez-vous déjà été marié avec l'autre parent de (prénom bébé)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Were you ever married to (prénom bébé)'s other parent?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si RPN_Q7 = 1, passer à RPN_Q7a
Si RPN_Q7 = 2 ou NSP, passer à RPN_Q8
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance de l'enfant, mais ont vécu ensemble auparavant
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

RPN_Q7a

Composante : Relations des parents avant la naissance

Libellé :

Quand vous êtes-vous mariés?

RPN_Q7A_MO : Mois : _____
RPN_Q7A_AN : Année : _____
NSP -2
RF -1

When did you get married?

RPN_Q7A_MO : Month: _____
RPN_Q7A_AN : Year: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 1960 à année en cours)

Validation : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur : Attention! Le mois et l’année du mariage doivent précéder ceux de la naissance du bébé ou être les mêmes. Si le mariage a eu lieu après la naissance du bébé, inscrire la vraie date dans la feuille de suivi ainsi qu’une explication de la situation. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

PAQ : RPN_Q8

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé, mais ont déjà été mariés l’un à l’autre et vivaient ensemble auparavant

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q8

Composante : Type de relation à la naissance de l’enfant

Libellé :

Même si vous ne viviez pas ensemble, entreteniez-vous une relation de couple avec l’autre parent de (prénom bébé) au moment de sa naissance?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Even though you were not living together, were you and (prénom bébé)’s other parent in a relationship at the time of his/her birth?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : RPN_Q9

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q9

Composante : Relations des parents avant la naissance

Libellé :

Avant la naissance, est-ce que l'autre parent de (prénom bébé) disait vouloir s'impliquer auprès de lui/d'elle dans les années qui allaient suivre?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- L'autre parent n'est pas au courant de l'existence de l'enfant 3
- NSP..... -2
- RF -1

Before the birth, did (prénom bébé)'s other parent say that they wanted to be involved in his/her life in the coming years?

- Yes..... 1
- No..... 2
- The other parent is not aware of the child's existence 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Le choix 3 s'affiche seulement si le RP est la mère biologique.

PAQ : RPN_Q10

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

PARTIE B

B.1 – TOUS LES PARENTS

RPN_Q10

Composante :

Libellé :

Combien d’enfants biologiques ou adoptifs avez-vous eus avant (prénom bébé)?

NSP.....-2

RF-1

How many biological or adopted children did you have before (prénom bébé)?

NSP.....-2

RF-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : « Aucun » [valeur 1] à « 6 et plus » [valeur 7]).

PAQ : Si RPN_Q10 = « Aucun » ou NSP et RPN_Q9 ≠ 3, passer à RPN_Q11

Si RPN_Q10 = « Aucun » ou NSP et RPN_Q9 = 3, passer à TRF_Q8a

Si RPN_Q10 = 1, passer à RPN_Q10a

Si RPN_Q10 = 2, 3, 4, 5 ou « 6 et plus », passer à RPN_Q10b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q10a

Libellé :

Cet enfant a-t-il les mêmes parents que (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Si cet enfant a été adopté par les parents de (prénom bébé), inscrire « Oui ».

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Libellé :

Does this child have the same parents as (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Si cet enfant a été adopté par les parents de (prénom bébé), inscrire « Oui ».

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si RPN_Q9 ≠ 3, passer à RPN_Q11

Si RPN_Q9 = 3, passer à TRF_Q8a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et dont le RP a déjà eu un autre enfant avant la naissance du bébé.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q10b

Libellé :

Parmi ces enfants, combien ont les mêmes parents que (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Compter également les enfants qui ont été adoptés par les parents de (prénom bébé).

_____ -2
NSP
RF -1

How many of these children have the same parents as (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Compter également les enfants qui ont été adoptés par les parents de (prénom bébé).

_____ -2
NSP
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : « Aucun » [valeur 1] à « 6 et plus » [valeur 7]).

PAQ : Si RPN_Q9 ≠ 3, passer à RPN_Q11
Si RPN_Q9 = 3, passer à TRF_Q8a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et dont le RP a déjà eu d’autres enfants avant la naissance du bébé.

Validation : RPN_Q10b doit être inférieur ou égal à RPN_Q10

Message d’erreur : Le nombre d’enfants du répondant principal ayant les mêmes parents que le bébé participant doit être inférieur ou égal à son nombre total d’enfants. Pour modifier le nombre d’enfants qu’a eus le répondant principal avant la naissance du bébé participant, cliquez ici (*ramène à RPN_Q10*). Pour modifier le nombre d’enfants ayant les mêmes parents que le bébé participant, fermez cette fenêtre.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q11

Libellé :

Combien d'enfants biologiques ou adoptifs l'autre parent de (prénom bébé) a-t-il eus avant lui/elle?

NSP -2
RF -1

How many biological or adopted children did (prénom bébé)'s other parent have before him/her?

NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : « Aucun » [valeur 1] à « 6 et plus » [valeur 7]).
PAQ : Si RPN_Q11 = « Aucun » ou NSP et RPN_Q3 = 1, passer à TRF_Q1a
Si RPN_Q11 = « Aucun » ou NSP et RPN_Q3 = 2, passer à PTH_Q6
Si RPN_Q11 = « Aucun » ou NSP et RPN_Q3 = NSP, passer à FIN du module
Si RPN_Q11 = 1, passer à RPN_Q11a
Si RPN_Q11 = 2, 3, 4, 5 ou « 6 et plus », passer à RPN_Q11b
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

RPN_Q11a

Libellé :

Cet enfant a-t-il les mêmes parents que (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si cet enfant a été adopté par les parents de (prénom bébé), inscrire « Oui ».

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Does this child have the same parents as (prénom bébé)?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si cet enfant a été adopté par les parents de (prénom bébé), répondre « Oui ».

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucune

PAQ : Si RPN_Q3 = 1, passer à TRF_Q1a

Si RPN_Q3 = 2, passer à PTH_Q6

Si RPN_Q3 = NSP, passer à FIN du module

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et dont l'autre parent a déjà eu un autre enfant avant la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

RPN_Q11b

Libellé :

Parmi ces enfants, combien ont les mêmes parents que (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Compter également les enfants qui ont été adoptés par les parents de (prénom bébé).

_____ -2
NSP
RF -1

How many of these children have the same parents as (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Compter également les enfants qui ont été adoptés par les parents de (prénom bébé).

_____ -2
NSP
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : « Aucun » [valeur 1] à « 6 et plus » [valeur 7]).

PAQ : Si RPN_Q3 = 1, passer à TRF_Q1a
Si RPN_Q3 = 2, passer à PTH_Q6
Si RPN_Q3 = NSP, passer à FIN du module

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et dont l’autre parent a déjà eu d’autres enfants avant la naissance du bébé

Validation : RPN_Q11b doit être inférieur ou égal à RPN_Q11

Message d’erreur : Le nombre d’enfants de l’autre parent ayant les mêmes parents que le bébé participant doit être inférieur ou égal à son nombre total d’enfants. Pour modifier le nombre d’enfants qu’a eus l’autre parent avant la naissance du bébé participant, cliquez ici (*ramène à RPN_Q11*). Pour modifier le nombre d’enfants ayant les mêmes parents que le bébé participant, fermez cette fenêtre.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

B.2 – PARENTS QUI VIVAIENT ENSEMBLE À LA NAISSANCE DE BÉBÉ

TRF_Q1a

Libellé :

Depuis la naissance de (prénom bébé), est-ce que vous et son autre parent avez cessé de vivre ensemble à un moment où à un autre? Ne tenez pas compte des absences **temporaires** en raison du travail ou de l’immigration, par exemple.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since (prénom bébé)’s birth, have you and his/her other parent stopped living together at any point? Do not take into account **temporary** absences due to work or immigration, for example.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si TRF_Q1a = 1, passer à TRF_Q2a

Si TRF_Q1a = 2 ou NSP, passer à FIN du module

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et vivaient ensemble à la naissance du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q2a

Quand avez-vous cessé de vivre ensemble?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : S'il y a eu plus d'une séparation avec cette personne, inscrire la date de la première séparation.

TRF_Q2A_MO : Mois : _____
TRF_Q2A_AN : Année : _____
NSP..... -2
RF -1

When did you stop living together?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : S'il y a eu plus d'une séparation avec cette personne, inscrire la date de la première séparation.

TRF_Q2A_MO : Month: _____
TRF_Q2A_AN : Year: _____
NSP..... -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l'année de naissance du bébé.

Message d'erreur 1 : Attention! Le mois et l'année de la séparation doivent être postérieurs à ceux de la naissance du bébé ou être les mêmes. Pour corriger la date de la séparation, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l'année de l'entrevue.

Message d'erreur 2 : Attention! Le mois et l'année de la séparation doivent être antérieurs à ceux de la date d'aujourd'hui ou être les mêmes. Pour corriger la date de la séparation, fermez cette fenêtre.

PAQ : PTH_Q1

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, vivaient ensemble à la naissance du bébé puis se sont ensuite séparés.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

PARTIE C

C.1 – PARENTS QUI VIVAIENT ENSEMBLE À LA NAISSANCE DE BÉBÉ ET QUI SE SONT ENSUITE SÉPARÉS

PTH_Q1

Libellé :

Au cours des 30 jours qui ont suivi votre séparation, est-ce que (prénom bébé) a passé la nuit chez son autre parent ou ailleurs en présence de celui-ci?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la séparation a eu lieu au cours des 30 derniers jours, ne prendre en compte que les jours écoulés depuis la séparation. Si les parents forment un couple non cohabitant, tenir compte des 30 jours qui ont suivi le moment où ils ont cessé de vivre ensemble.

Oui.....1
Non.....2
NSP.....-2
RF-1

In the 30 days that followed your separation, did (prénom bébé) stay overnight with his/her other parent at his (her) home or elsewhere in his (her) presence?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Si la séparation a eu lieu au cours des 30 derniers jours, ne prendre en compte que les jours écoulés depuis la séparation. Si les parents forment un couple non cohabitant, tenir compte des 30 jours qui ont suivi le moment où ils ont cessé de vivre ensemble.

Yes.....1
No.....2
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « her (his) » dans la version anglaise.
PAQ : Si PTH_Q1 = 1, passer à PTH_Q1a
Si PTH_Q1 = 2 ou NSP, passer à PTH_Q2b
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et se sont séparés après la naissance
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal
Historique :
Modification :

PTH_Q1a

Libellé :

Environ combien de nuits ([prénom bébé] a-t-il/elle passé chez son autre parent ou ailleurs en présence de celui-ci au cours des 30 jours qui ont suivi votre séparation)?

_____ nuits

NSP.....-2

RF.....-1

About how many nights (did (prénom bébé) spend with his/her other parent at his (her) home or elsewhere in the 30 days that followed your separation)?

_____ nights

NSP.....-2

RF.....-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 30 et plus)

PAQ : Si PTH_Q1a = NSP, passer à PTH_Q1b
Si PTH_Q1a = 1 à 30 et plus, passer à PTH_Q2a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, séparés après la naissance du bébé et qui ont couché chez l’autre parent au cours des 30 derniers jours.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q1b

Libellé :

Pouvez-vous dire si c'était ...

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 12.

- Presque toutes les nuits? 1
- Environ la moitié des nuits? 2
- Quelques nuits par semaine? 3
- Quelques nuits dans le mois (p. ex. une fin de semaine sur deux)? 4
- Plus rarement? 5
- Autre (précisez) 6
- NSP -2
- RF -1

Could you tell me if it was...

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 12.

- Almost all of the nights? 1
- About half of the nights? 2
- A few nights a week? 3
- A few nights a month (for example, one weekend out of two)? 4
- Fewer nights than this? 5
- Other (specify) 6
- NSP -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le choix 6 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : PTH_Q2a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, séparés après la naissance du bébé et qui ont couché chez l'autre parent au cours des 30 derniers jours

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q2a

Libellé :

En plus de ces nuits, quel genre de contact (prénom bébé) a-t-il/elle eu avec son autre parent durant les 30 jours qui ont suivi la séparation?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 13. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

Aucun autre contact en dehors de ces nuits.....	6
Visites à tous les jours	1
Visites plusieurs fois par semaine	2
Visites une ou deux fois par semaine	3
Visites une ou deux fois dans le mois.....	4
Contact par vidéocommunication (p. ex. par Facetime ou Skype), par téléphone, par courriel ou par lettre seulement.....	5
Autre (précisez)	7
NSP.....	-2
RF	-1

In addition to those nights, what kind of contact did (prénom bébé) have with his/her other parent during the 30 days that followed the separation?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 13. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

No other contact outside of these nights.....	6
Visits every day.....	1
Visits several times a week.....	2
Visits once or twice a week	3
Visits once or twice in the month.....	4
Video communication (for example, Facetime, Skype), telephone, e-mail or letter contact only	5
Other (specify)	7
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 7 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît. La numérotation des choix de réponses n'est pas dans l'ordre habituel.

PAQ : PTH_Q8

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, se sont séparés après la naissance du bébé et qui ont eu d'autres types de contacts avec l'autre parent au cours des 30 derniers jours

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q2b

Libellé :

Quel genre de contact (prénom bébé) a-t-il/elle eu avec son autre parent durant les 30 jours qui ont suivi la séparation?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 14. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

Aucun contact	6
Visites à tous les jours	1
Visites plusieurs fois par semaine	2
Visites une ou deux fois par semaine	3
Visites une ou deux fois dans le mois.....	4
Contact par vidéocommunication (p. ex. par Facetime ou Skype), par téléphone, par courriel ou par lettre seulement.....	5
Autre (précisez)	7
NSP.....	-2
RF	-1

What kind of contact did (prénom bébé) have with his/her other parent during the 30 days that followed the separation?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 14. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

No contact.....	6
Visits every day.....	1
Visits several times a week.....	2
Visits once or twice a week	3
Visits once or twice in the month.....	4
Video communication (for example, Facetime, Skype), telephone, e-mail or letter contact only	5
Other (specify)	7
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 7 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît. La numérotation des choix de réponses n’est pas dans l’ordre habituel.

PAQ : PTH_Q8

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, se sont séparés après la naissance du bébé et qui a eu d’autres types de contacts avec l’autre parent au cours des 30 derniers jours.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

C.2 – PARENTS QUI NE VIVAIENT PAS ENSEMBLE À LA NAISSANCE DE BÉBÉ

PTH_Q6

Libellé :

Au cours des 30 jours qui ont suivi sa naissance, est-ce que (prénom bébé) a passé la nuit chez son autre parent ou ailleurs en présence de celui-ci?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Si les parents ont commencé (ou recommencé) à vivre ensemble dans les 30 jours ayant suivi la naissance, tenez compte de la situation avant la cohabitation des parents.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

In the 30 days that followed his/her birth, did (prénom bébé) stay overnight with his/her other parent at his (her) home or elsewhere in his (her) presence?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Si les parents ont commencé (ou recommencé) à vivre ensemble dans les 30 jours ayant suivi la naissance, tenez compte de la situation avant la cohabitation des parents.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « her (his) » en anglais.

PAQ : Si PTH_Q6 = 1, passer à PTH_Q6a
Si PTH_Q6 = 2 ou NSP, passer PTH_Q7b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et ne vivaient pas ensemble à la naissance de bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q6a

Libellé :

Environ combien de nuits ([prénom bébé] a-t-il/elle passé chez son autre parent ou ailleurs en présence de celui-ci au cours des 30 jours qui ont suivi sa naissance)?

_____ nuits
NSP -2
RF -1

About how many nights (did [prénom bébé] spend with his/her other parent at his (her) home or elsewhere in the 30 days that followed his/her birth)?

_____ nights
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 30 et plus)

PAQ : Si PTH_Q6a = NSP, passer à PTH_Q6b

Si PTH_Q6a = 1 à 30 et plus, passer à PTH_Q7a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé et qui ont couché chez l’autre parent dans les 30 jours suivant la naissance.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q6b

Libellé :

Pouvez-vous dire si c'était ...

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 12.

Presque toutes les nuits?	1
Environ la moitié des nuits?	2
Quelques nuits par semaine?	3
Quelques nuits dans le mois (p. ex. une fin de semaine sur deux) ?	4
Plus rarement?	5
Autre (précisez)	6
NSP	-2
RF	-1

Could you tell me if it was...

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 12.

Almost all of the nights?	1
About half of the nights?	2
A few nights a week?	3
A few nights a month (for example, one weekend out of two)?	4
Fewer nights than this?	5
Other (specify)	6
NSP	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 6 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : PTH_Q7a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance de bébé et qui ont couché chez l'autre parent dans les 30 jours suivant la naissance.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q7a

Libellé :

En plus de ces nuits, quel genre de contact (prénom bébé) a-t-il/elle eu avec son autre parent durant les 30 jours qui ont suivi sa naissance?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 13. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

Aucun autre contact en dehors de ces nuits.....	6
Visites à tous les jours	1
Visites plusieurs fois par semaine	2
Visites une ou deux fois par semaine	3
Visites une ou deux fois dans le mois.....	4
Contact par vidéocommunication (p. ex., par Facetime ou Skype), par téléphone, par courriel ou par lettre seulement.....	5
Autre (précisez)	7
NSP.....	-2
RF	-1

In addition to those nights, what kind of contact did (prénom bébé) have with his/her other parent during the 30 days that followed his/her birth?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 13. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

No other contact outside of these nights.....	6
Visits every day.....	1
Visits several times a week.....	2
Visits once or twice a week	3
Visits once or twice in the month.....	4
Video communication (for example, Facetime, Skype), telephone, e-mail or letter contact only	5
Other (specify)	7
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 7 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît. La numérotation des choix de réponses n'est pas dans l'ordre habituel.

PAQ : PTH_Q8

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance de l'enfant et qui ont couché chez l'autre parent dans les 30 jours suivant la naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

PTH_Q7b

Libellé :

Quel genre de contact (prénom bébé) a-t-il/elle eu avec son autre parent durant les 30 jours qui ont suivi sa naissance?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 14. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

Aucun contact	6
Visites à tous les jours	1
Visites plusieurs fois par semaine	2
Visites une ou deux fois par semaine	3
Visites une ou deux fois dans le mois.....	4
Contact par vidéocommunication (p. ex., par Facetime ou Skype), par téléphone, par courriel ou par lettre seulement.....	5
Autre (précisez)	7
NSP.....	-2
RF	-1

What kind of contact did (prénom bébé) have with his/her other parent during the 30 days that followed his/her birth?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. Présenter le carton-réponse n° 14. Ne pas tenir compte des contacts entre les parents seulement.

No contact.....	6
Visits every day.....	1
Visits several times a week.....	2
Visits once or twice a week	3
Visits once or twice in the month.....	4
Video communication (for example, Facetime, Skype), telephone, e-mail or letter contact only	5
Other (specify)	7
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 7 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît. La numérotation des choix de réponses n'est pas dans l'ordre habituel.

PAQ : PTH_Q8

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, ne vivaient pas ensemble à la naissance de bébé et qui n'ont pas couché chez l'autre parent dans les 30 jours suivant la naissance

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale, formulée en collaboration avec David Pelletier, Université de Montréal

Historique :

Modification :

C.3 — PARENTS AYANT VÉCU SÉPARÉMENT AU MOMENT DE LA NAISSANCE DE BÉBÉ OU APRÈS

PTH_Q8

Libellé :

À quel point est-ce que la question du partage du temps d’habitation, des contacts avec (prénom bébé) ou des horaires de visites a créé des tensions pour vous et l’autre parent de (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Énormément de tension 1
- Une certaine tension 2
- Très peu de tension..... 3
- Aucune tension 4
- NSP -2
- RF -1

To what extent has the issue of shared living arrangements, contacts with (prénom bébé) or visiting hours created tension between you and (prénom bébé)’s other parent?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- A great source of tension 1
- Some source of tension..... 2
- Very little source of tension 3
- No source of tension at all 4
- NSP -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : PTH_Q9

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

PTH_Q9

Libellé :

Quel genre d’entente avez-vous établie avec l’autre parent de (prénom bébé) concernant le partage du temps d’habitation, les contacts ou les horaires de visite avec (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Ordonnance de la cour.....	1
Entente survenue en médiation familiale	2
Entente écrite privée entre les parents.....	3
Entente verbale entre les parents.....	4
Processus ou négociation en cours	6
Aucune entente.....	5
NSP.....	-2
RF	-1

Libellé :

What type of agreement was made between you and (prénom bébé)’s other parent regarding living arrangements, contacts, or visiting times with (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Court-ordered agreement.....	1
Agreement reached in family mediation.....	2
Private written agreement between the parents.....	3
Verbal agreement between the parents	4
Ongoing process or negotiation	6
No agreement	5
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : La numérotation des choix de réponses n’est pas dans l’ordre habituel.

PAQ : Si PTH_Q9 = 1, 2, 3 ou 4, passer à PTH_Q9b

Si PTH_Q9 = 5, 6 ou NSP, passer à PTH_Q10

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

PTH_Q9b

Libellé :

Selon cette entente, avec qui (prénom bébé) doit-il/elle habiter?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Uniquement avec vous.....1
- Uniquement avec son autre parent2
- Principalement avec vous, quelques jours par mois avec son autre parent3
- Principalement avec son autre parent, quelques jours par mois avec vous4
- Avec chaque parent la moitié du temps.....5
- Autre (précisez)6
- NSP.....-2
- RF-1

According to this agreement, who is (prénom bébé) supposed to be living with?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Only with you1
- Only with his/her other parent2
- Mainly with you, a few days a month with his/her other parent3
- Mainly with his/her other parent, a few days a month with you4
- Equal time with each parent5
- Other (specify)6
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 6 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.

PAQ : PTH_Q10

Répondants : Parents biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés et qui ont établi une entente concernant le partage du temps d'habitation du bébé

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

PTH_Q10

Libellé :

Quel genre d’entente a été établie concernant la pension alimentaire pour (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Ordonnance de la cour..... 1
- Entente survenue en médiation familiale 2
- Entente à l’amiable entre les parents 3
- Processus ou négociation en cours 6
- Aucune entente..... 5
- NSP..... -2
- RF -1

What type of agreement was made regarding child support payments for (prénom bébé)?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

- Court-ordered agreement..... 1
- Agreement reached in family mediation..... 2
- Out-of-court settlement between parents 3
- Ongoing process or negotiation 6
- No agreement 5
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : La numérotation des choix de réponses n’est pas dans l’ordre habituel.

PAQ : Si PTH_Q10 = 2 ou 3, passer à PTH_Q10a

Si PTH_Q10 = 1, 5, 6 ou NSP et RPN_Q3 = 1, passer à TRF_Q3a

Si PTH_Q10 = 1, 5, 6 ou NSP et RPN_Q3 = 2, passer à TRF_Q3b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

PTH_Q10a

Libellé :

Cette entente a-t-elle été homologuée par un greffier?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : Lorsqu’une entente est homologuée, elle a la même force qu’un jugement et Revenu Québec perçoit directement la pension alimentaire sur le revenu du parent payeur.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Has this agreement been certified by a court clerk?

CONSIGNE À L’INTERVIEWEUR : When an agreement is certified, it has the same authority as a judgment and Revenu Québec collects child support directly from the paying parent’s income.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ :

Si PTH_Q10a = 1 et RPN_Q3 = 1, passer à TRF_Q3a

Si PTH_Q10a = 1 et RPN_Q3 = 2, passer à TRF_Q3b

Si PTH_Q10a = 2 ou NSP, passer à PTH_Q10b

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques, légaux ou adoptifs

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés et qui ont conclu une entente sur la pension alimentaire en médiation ou à l’amiable

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

PTH_Q10b

Libellé :

Cette entente a-t-elle été respectée?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Toujours	1
La plupart du temps	2
Rarement	3
Jamais.....	4
NSP.....	-2
RF	-1

Has this agreement been complied with?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse.

Always	1
Most of the time	2
Rarely	3
Never.....	4
NSP.....	-2
RF	-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si RPN_Q3 = 1, passer à TRF_Q3a
Si RPN_Q3 = 2, passer à TRF_Q3b
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés et qui ont établi une entente non homologuée concernant la pension alimentaire.
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

TRF_Q3a

Libellé :

Depuis votre séparation, est-ce qu’à un moment donné, vous avez recommencé à vivre avec l’autre parent de (prénom bébé)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since your separation, have you and (prénom bébé)’s other parent lived together again?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si TRF_Q3a = 1, passer à TRF_Q4
Si TRF_Q3a = 2 ou NSP, passer à TRF_Q6
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés après la naissance du bébé
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

TRF_Q3b

Libellé :

Depuis la naissance de (prénom bébé), est-ce qu'à un moment donné, vous avez vécu avec son autre parent?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Since (prénom bébé)'s birth, have you and his/her other parent ever lived together?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si TRF_Q3b = 1, passer à TRF_Q4
Si TRF_Q3b = 2 ou NSP, passer à TRF_Q6
Répondants : Parents biologiques
Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants et séparés avant la naissance du bébé
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source :
Historique :
Modification :

TRF_Q4

Libellé :

Quand avez-vous commencé ou recommencé à vivre ensemble?

TRF_Q4_MO : Mois : _____
TRF_Q4_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF-1

When did you start to live together or to live together again?

TRF_Q4_MO : Month: _____
TRF_Q4_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : Si les parents ne vivaient pas ensemble à la naissance du bébé (RPN_Q3 = 2), la date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l’année de naissance du bébé.

Message d’erreur 1 : Attention! Le mois et l’année du début de la cohabitation doivent être postérieurs à ceux de la naissance du bébé ou les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : Si les parents vivaient ensemble à la naissance du bébé (RPN_Q3 = 1), la date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l’année de la séparation (TRF_Q2a).

Message d’erreur 2 : Attention! Le mois et l’année du début de la cohabitation doivent être postérieurs à ceux de la séparation ou les mêmes. Pour corriger la date de séparation, cliquez ici (*Ramène à TRF_Q2a*). Pour corriger la date du début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

Validation 3 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de l’entrevue.

Message d’erreur 3 : Attention! Le mois et l’année du début de la cohabitation doivent être antérieur à ceux de la date d’aujourd’hui ou les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : TRF_Q5

Répondants : Parents biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ont vécu séparément au moment de la naissance du bébé ou après et ont recommencé à vivre ensemble.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q5

Libellé :

Vivez-vous encore ensemble?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Are you still living together?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun

PAQ : Si TRF_Q5 = 1 ou NSP, passer à TRF_Q8a

Si TRF_Q5 = 2, passer à TRF_Q5a

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Bébé dont les deux parents biologiques sont vivants, ont vécu séparément au moment de la naissance du bébé ou après et ont recommencé à vivre ensemble.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q5a

Libellé :

Quand avez-vous cessé de vivre ensemble?

TRF_Q5A_MO : Mois : _____
TRF_Q5A_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF.....-1

When did you stop living together?

TRF_Q5A_MO : Month: _____
TRF_Q5A_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF.....-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l’année du début de la cohabitation.

Message d’erreur 1 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être postérieurs à ceux du début de la cohabitation ou les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, cliquez ici (*ramène à TRF_Q4*). Pour corriger la date de fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de l’entrevue.

Message d’erreur 2 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être antérieurs à ceux de la date d’aujourd’hui ou les mêmes. Pour corriger la date de la fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : TRF_Q6

Répondants : Parents biologiques

Univers : Bébés dont les deux parents biologiques sont vivants, ont vécu séparément au moment de la naissance de l'enfant ou après et ont recommencé à vivre ensemble puis ont de nouveau mis fin à leur cohabitation

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q6

Libellé :

Même si vous ne vivez pas ensemble actuellement, entretenez-vous une relation de couple avec l'autre parent de (prénom bébé)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Even if you are not currently living together, are you in a relationship with (prénom bébé)'s other parent?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : TRF_Q8a
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébé dont les parents biologiques sont vivants et séparés
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

PARTIE D — PARENTS AYANT VÉCU SÉPARÉMENT AU MOMENT DE LA NAISSANCE DE BÉBÉ OU APRÈS

TRF_Q8a

Libellé :

Après la naissance de (prénom bébé), est-ce que vous avez habité en couple avec un nouveau (une nouvelle) partenaire?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : On entend par partenaire une personne qui vit comme conjoint(e) dans le même logement.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

After (prénom bébé)'s birth, did you live with a new partner as a couple?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : On entend par partenaire une personne qui vit comme conjoint(e) dans le même logement.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « une nouvelle (un nouveau) »

PAQ : Si TRF_Q8a = 1, passer à TRF_Q10

Si TRF_Q8a = 2 ou NSP et RPN_Q9 ≠ 3, passer à TRF_Q15a

Si TRF_Q8a = 2 ou NSP et RPN_Q9 = 3, passer à FIN DU MODULE

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q10

Libellé :

Quand avez-vous commencé à vivre avec votre **nouveau (nouvelle)** partenaire?

TRF_Q10_MO : Mois : _____
TRF_Q10_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF.....-1

When did you start living with your new partner?

TRF_Q10_MO : Month: _____
TRF_Q10_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF.....-1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « nouvelle (nouveau) ». Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)
Validation : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de l’entrevue.
Message d’erreur : Attention! Le mois et l’année du début de la cohabitation doivent être antérieurs à ceux de la date d’aujourd’hui ou les mêmes. Pour corriger la date de début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.
PAQ : TRF_Q11
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire.
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

TRF_Q11

Libellé :

Vous êtes-vous marié(e)s?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Did you get married?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si TRF_Q11 = 1, passer à TRF_Q11a
Si TRF_Q11 = 2 ou NSP, passer à TRF_Q12
Répondants : Parents biologiques
Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

TRF_Q11a

Libellé :

Quand le mariage a-t-il eu lieu?

TRF_Q11A_MO : Mois : _____
TRF_Q11A_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF.....-1

When did the wedding take place?

TRF_Q11A_MO : Month: _____
TRF_Q11A_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF.....-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l'année de l'entrevue.

Message d'erreur 1 : Attention! Le mois et l'année du mariage doivent être antérieurs à la date d'aujourd'hui ou les mêmes. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l'année de naissance du bébé.

Message d'erreur 2 : Attention! Le mois et l'année du mariage doivent être postérieurs à ceux de la naissance du bébé ou les mêmes. Si le mariage a eu lieu avant la naissance du bébé, inscrire la vraie date dans la feuille de suivi ainsi qu'une explication de la situation. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

PAQ : TRF_Q12

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés qui se sont mariés avec un nouveau partenaire

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q12

Libellé :

Est-ce que (prénom bébé) a vécu dans le même ménage que votre nouveau (nouvelle) partenaire après que vous ayez commencé à vivre ensemble?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. S'ils ont commencé à vivre ensemble avant la naissance du bébé, tenir compte de la cohabitation à la naissance.

- Oui, à temps plein 1
- Oui, à temps partiel..... 2
- Non..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Libellé :

When you started living with your new partner, did (prénom bébé) live in the same household with you?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. S'ils ont commencé à vivre ensemble avant la naissance du bébé, tenir compte de la cohabitation à la naissance.

- Yes, full-time 1
- Yes, part-time..... 2
- No..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père (biologique, légal ou adoptif), afficher « nouvelle (nouveau) ».

PAQ : TRF_Q13

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q13

Libellé :

Votre **nouveau (nouvelle)** partenaire avait-il (elle) des enfants à lui (elle)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Did your new partner have children of **his (or her)** own?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père (biologique, légal ou adoptif), afficher « nouvelle (nouveau) » et « elle (il) ».

PAQ : Si TRF_Q13 = 1, passer à TRF_Q13a
Si TRF_Q13 = 2 ou NSP, passer à TRF_Q14

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q13a

Libellé :

Combien?

NSP -2

RF -1

How many?

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 6 et plus)

PAQ : TRF_Q14

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire qui avait des enfants.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q14

Libellé :

Avez-vous cessé de vivre avec votre nouveau (nouvelle) partenaire?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Have you stopped living with your new partner?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Si le RP est la mère, afficher « nouveau (nouvelle) ». Si le RP est le père, afficher « nouvelle (nouveau) ».

PAQ : Si TRF_Q14 = 1, passer à TRF_Q14a

Si TRF_Q14 = 2 ou NSP et RPN_Q9 ≠ 3, passer à TRF_Q15a

Si TRF_Q14 = 2 ou NSP et RPN_Q9 = 3, passer à FIN DU MODULE

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q14a

Libellé :

Quand est-ce arrivé?

TRF_Q14A_MO : Mois : _____
TRF_Q14A_AN : Année : _____
NSP -2
RF -1

When did this happen?

TRF_Q14A_MO : Month: _____
TRF_Q14A_AN : Year: _____
NSP -2
RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l’année du début de la cohabitation.

Message d’erreur 1 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être postérieurs à ceux du début de la cohabitation ou les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, cliquez ici (*ramène à TRF_Q10*). Pour corriger la date de fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de l’entrevue.

Message d’erreur 2 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être antérieurs à ceux de la date d’aujourd’hui ou les mêmes. Pour corriger la date de la fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : Si RPN_Q9 = 1, 2 ou NSP, passer à TRF_Q15a
Si RPN_Q9 = 3, passer à TRF_Q22

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés qui ont vécu avec un nouveau partenaire et qui se sont ensuite séparés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q15a

Libellé :

Après la naissance de (prénom bébé), est-ce que son autre parent a habité en couple avec une nouvelle (un nouveau) partenaire?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : On entend par partenaire une personne qui vit comme conjoint(e) dans le même logement.

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Has (prénom bébé)'s other parent lived with another partner since (prénom bébé)'s birth?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : On entend par partenaire une personne qui vit comme conjoint(e) dans le même logement.

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « un nouveau (une nouvelle) »

PAQ : Si TRF_Q15a = 1 passer à TRF_Q17

Si TRF_Q15a = 2 ou NSP et TRF_Q14 = 1, passer à TRF_Q22

Si TRF_Q15a = 2 ou NSP et (TRF_Q8a = 2 ou NSP ou TRF_Q14 = 2 ou NSP), passer à FIN DU MODULE

Répondants : Parents biologiques

Univers : Parents séparés

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q17

Libellé :

Quand l'autre parent de (prénom bébé) a-t-il commencé à vivre avec sa nouvelle (son nouveau) partenaire?

TRF_Q17_MO : Mois : _____
TRF_Q17_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF.....-1

When did (prénom bébé)'s other parent start living with his (her) new partner?

TRF_Q17_MO : Month: _____
TRF_Q17_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF.....-1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « son nouveau (sa nouvelle) » en français, « her (his) » en anglais. Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l'année de l'entrevue.

Message d'erreur : Attention! Le mois et l'année du début de la cohabitation doivent être antérieurs à ceux de la date d'aujourd'hui ou les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : TRF_Q18

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l'autre parent a vécu avec un nouveau partenaire

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q18

Libellé :

Se sont-ils mariés?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Did they get married?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Aucun
PAQ : Si TRF_Q18 = 1, passer à TRF_Q18a
Si TRF_Q18 = 2 ou NSP, passer à TRF_Q19
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Parents séparés dont l’autre parent a vécu en couple avec un nouveau partenaire
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Originale
Historique :
Modification :

TRF_Q18a

Libellé :

Quand le mariage a-t-il eu lieu?

TRF_Q18A_MO : Mois : _____
TRF_Q18A_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF.....-1

When did the wedding take place?

TRF_Q18A_MO : Month: _____
TRF_Q18A_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF.....-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l'année de l'entrevue.

Message d'erreur 1 : Attention! Le mois et l'année du mariage doivent être antérieurs à ceux la date d'aujourd'hui ou les mêmes. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l'année de naissance du bébé.

Message d'erreur 2 : Attention! Le mois et l'année du mariage doivent être postérieurs à ceux de la naissance du bébé ou les mêmes. Si le mariage a eu lieu avant la naissance du bébé, inscrire la vraie date dans la feuille de suivi ainsi qu'une explication de la situation. Pour corriger la date du mariage, fermez cette fenêtre.

PAQ : TRF_Q19

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l'autre parent s'est marié avec un nouveau partenaire.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q19

Libellé :

Est-ce que (prénom bébé) a vécu dans le même ménage que la nouvelle (le nouveau) partenaire de son autre parent après que ceux-ci ont commencé à vivre ensemble?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. S'ils ont commencé à vivre ensemble avant la naissance du bébé, tenir compte de la cohabitation à la naissance.

- Oui, à temps plein 1
- Oui, à temps partiel..... 2
- Non..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

When (prénom bébé)'s other parent started living with his (her) new partner, did (prénom bébé) live in the same household with them?

CONSIGNE À L'INTERVIEWEUR : Lire les choix de réponse. S'ils ont commencé à vivre ensemble avant la naissance du bébé, tenir compte de la cohabitation à la naissance.

- Yes, full-time 1
- Yes, part-time..... 2
- No..... 3
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « le nouveau (la nouvelle) » en français, « her (his) » en anglais.

PAQ : TRF_Q20

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l'autre parent a vécu avec un nouveau partenaire.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q20

Libellé :

La nouvelle (le nouveau) partenaire de l'autre parent de (prénom bébé) avait-elle (il) des enfants à elle (lui)?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Did the new partner of (prénom bébé)'s other parent have children of her (his) own?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est le père, afficher « Le nouveau (la nouvelle) », « il (elle) » et « lui (elle) ».

PAQ : Si TRF_Q20 = 1, passer à TRF_Q20a
Si TRF_Q20 = 2 ou NSP, passer à TRF_Q21

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l'autre parent a vécu avec un nouveau partenaire

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q20a

Libellé :

Combien?

NSP -2

RF -1

How many?

NSP -2

RF -1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : 1 à 6 et plus)

PAQ : TRF_Q21

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l’autre parent a vécu avec un nouveau partenaire qui avait des enfants.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q21

Libellé :

L'autre parent de (prénom bébé) a-t-il cessé de vivre avec sa nouvelle (son nouveau) partenaire?

- Oui..... 1
- Non..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Has (prénom enfant)'s other parent stopped living with his (her) new partner?

- Yes..... 1
- No..... 2
- NSP..... -2
- RF -1

Type de présentation/particularité : Si le RP est la mère, afficher « sa nouvelle (son nouveau) » / « his (her) ». Si le RP est le père, afficher « son nouveau (sa nouvelle) » / « her (his) ».

PAQ : Si TRF_Q21 = 1, passer à TRF_Q21a
Si TRF_Q21 = 2 ou NSP et TRF_Q14 = 1, passer à TRF_Q22
Si TRF_Q21 = 2 ou NSP et (TRF_Q8a = 2 ou NSP ou TRF_Q14 = 2 ou NSP), passer à FIN DU MODULE

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l'autre parent a vécu avec un nouveau partenaire.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source :

Historique :

Modification :

TRF_Q21a

Libellé :

Quand est-ce arrivé?

TRF_Q21A_MO : Mois : _____
TRF_Q21A_AN : Année : _____
NSP.....-2
RF.....-1

When did this happen?

TRF_Q21A_MO : Month: _____
TRF_Q21A_AN : Year: _____
NSP.....-2
RF.....-1

Type de présentation/particularité : Menu déroulant (valeurs : Mois = Janvier à Décembre, Année = 2019 à année en cours)

Validation 1 : La date déclarée doit être postérieure ou égale au mois et à l’année du début de la cohabitation.

Message d’erreur 1 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être postérieurs à ceux du début de la cohabitation ou les mêmes. Pour corriger la date du début de la cohabitation, cliquez ici (*ramène à TRF_Q17*). Pour corriger la date de fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

Validation 2 : La date déclarée doit être antérieure ou égale au mois et à l’année de l’entrevue.

Message d’erreur 2 : Attention! Le mois et l’année de la fin de la cohabitation doivent être antérieurs à ceux de la date d’aujourd’hui ou les mêmes. Pour corriger la date de la fin de la cohabitation, fermez cette fenêtre.

PAQ : TRF_Q22

Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques

Univers : Parents séparés dont l’autre parent a vécu avec un nouveau partenaire, mais s’est ensuite séparé.

Questionnaire : QAPI – module enfant

Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ

Source : Originale

Historique :

Modification :

TRF_Q22

Libellé :

Depuis ce temps, est-ce que (prénom bébé) a vécu d’autres événements de reconstitution familiale?

- Oui (précisez) 1
- Non..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Did (prénom bébé) live through any other family reconstitution between then and now?

- Yes (specify) 1
- No..... 2
- NSP.....-2
- RF-1

Type de présentation/particularité : Si le choix 1 est sélectionné, une boîte de saisie de texte apparaît.
PAQ : FIN du module
Répondants : Répondant principal – mères et pères biologiques
Univers : Bébés dont l’un ou l’autre des parents a vécu avec un nouveau partenaire depuis sa naissance ou la séparation de ses parents.
Questionnaire : QAPI – module enfant
Proposition : David Pelletier (Université de Montréal) et ISQ
Source : Adaptée de l’ELNEJ, cycle 2. Tirée de l’ELDEQ 1, E1, QIRI, CR_Q1j.
Historique :
Modification :

« La statistique au
service de la société :
la référence au Québec »

statistique.quebec.ca